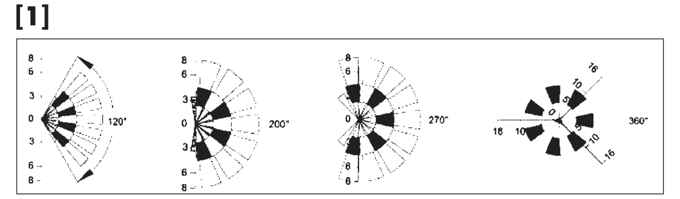
REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4
D-63776 Mömbris
www.rev.biz

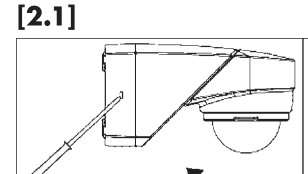
REV 0075360103 01.11

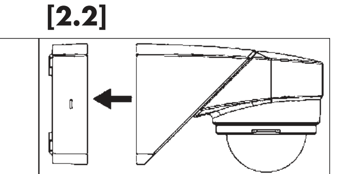
| | | |
|---|---|---|
| **ART. 0075122103** | **120°** | **TYP 75122** |
| **ART. 0075202103/503** | **200°** | **TYP 75202** |
| **ART. 0075272103** | **207°** | **TYP 75272** |
| **ART. 0075362103/503** | **360°** | **TYP 75362** |

**[1]**

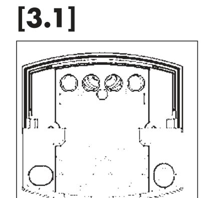


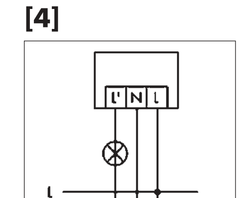

**[2.1]** **[2.2]**



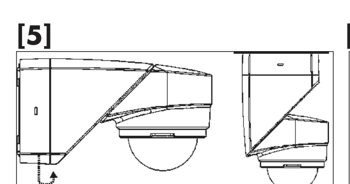


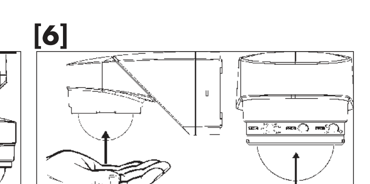
**[3.1]** **[4]**



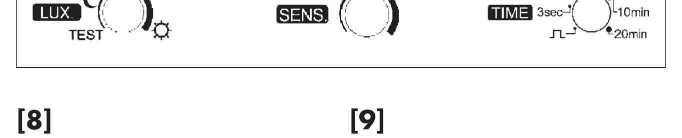



**[5]** **[6]**

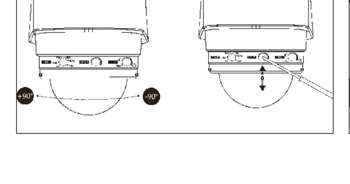


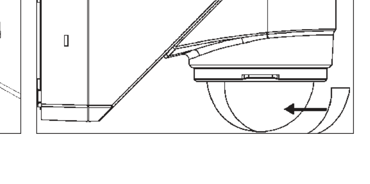


**[7.1]** **[7.2]** **[7.3]**

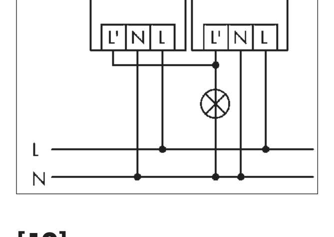


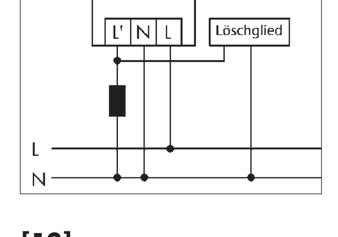

**[8]** **[9]**



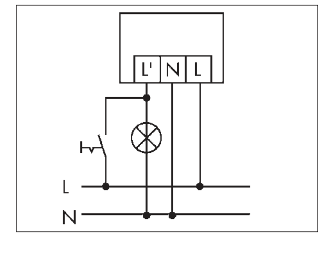


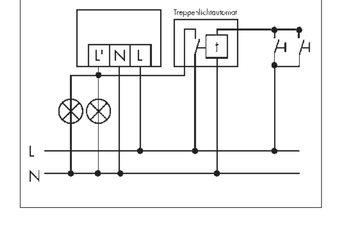
**[10]** **[11]**




**[12]** **[13]**




## (DE) BEWEGUNGSMELDER Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

Wir freuen uns, dass Sie sich für den qualitativ hochwertigen Bewegungsmelder aus dem Hause REV entschieden haben. Bitte lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Bewegungsmelders aufmerksam durch, um ein einwandfreies Funktionieren zu gewährleisten.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Unser Produkt ist für den Außenbereich geeignet, IP55.
Konform mit den zutreffenden europäischen Richtlinien.

### TECHNISCHE DATEN

**120° & 200°**
**Spannung:** 230V~, 50Hz
**Schaltleistung:** Glühlampen bis 1.100W ,
Leuchtstofflampen bis 400VA
**empfohlene Einbauhöhe:** 2,5m
**Erfassungswinkel:** 120°, 200°
**Erfassungsbereich:** 5m - 12m
**Einstellzeit:** 3sek - 20min
**Schutzart:** IP 55

**270° & 360°**
**Spannung:** 230V~, 50Hz
**Schaltleistung:** Glühlampen bis 2.300W,
Leuchtstofflampen bis 600VA
**empfohlene Einbauhöhe:** 2,5m
**Erfassungswinkel:** 270°, 360°
**Erfassungsbereich:** 5m - 16m
**Einstellzeit:** 3sek - 20min
**Schutzart:** IP 55

### SICHERHEITSHINWEISE

Arbeiten am 230V-Netz dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal unter Berücksichtigung der landesüblichen Installationsvorschriften/-normen ausgeführt werden. Vor der Montage des Produktes ist die Netzspannung frei zuschalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern. Das Produkt darf nur für den sachgemäßen Gebrauch (wie in der Bedienungsanleitung beschrieben) verwendet werden. Jeglicher Gewährleistungsanspruch entfällt, falls Änderungen, Modifikationen oder Lackierungen vorgenommen werden. Der Bewegungsmelder muss sofort nach dem Auspacken auf Beschädigungen geprüft werden. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät keinesfalls in Betrieb genommen werden. Falls ein gefahrloser Betrieb des Gerätes nicht gewährleistet werden kann, so muss dieses unverzüglich ausgeschaltet und gegen unbeabsichtigten Betrieb gesichert werden.

**Abb. 10**
Parallelschaltung von max. 8 Geräten
**Abb. 11**
Bei Schaltung von Induktivitäten (z.B. Relais, Schütze, Vorschaltgeräte) kann der Einsatz eines Löschgliedes erforderlich sein
**Abb. 12**
Standardbetrieb mit zusätzlicher Dauerlichtfunktion durch externen Schalter Standard
**Abb. 13**
Parallelschaltung und Treppenlichtautomatik

### INSTALLATION / MONTAGE / ANSCHLUSS

Bitte beachten Sie vor der Montage folgende Punkte: • Vor der Montage des Produktes ist die Netzspannung frei zu schalten. • die Mindesthöhe des Melders beträgt 1,80m. • Alle Reichweitenangaben beziehen sich auf eine Montagehöhe von 2,50m (Abweichungen führen zur Veränderung des Erfassungsbereiches) • Eine optimale Funktion (max. Reichweite) wird erreicht, wenn die Montage seitlich zur Gehrichtung erfolgt (Abb. 1). • Es ist auf freie Sicht zum Melder zu achten, da Infrarotstrahlen keine festen Gegenstände durchdringen können. • Um den eingebauten Lichtsensor nicht zu beeinflussen, ist ein Mindestabstand von 1 m zur angeschlossenen Beleuchtung einzuhalten und Lichtquellen sind nicht direkt auf den Melder zu richten. • Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten, wie z. B. Nachbargrundstücke / Entfernung zur Straße. • Die Montage des Bewegungsmelders sollte nur auf festem, ebenem Untergrund (Wand / Decke) erfolgen. Wandsockel und Sensor sind steckbar miteinander verbunden. Zur Montage beide Teile voneinander trennen. Schraubendreher in seitliche Öffnung (Strich) einsetzen und in Richtung Sensor hebeln, dabei Wandanschlusssockel von Sensor ziehen (Abb. 2.1). Bei Wandmontage müssen die Kabeleinführungen nach unten zeigen. Bei Deckenmontage müssen die Kabeleinführungen nach vorne zeigen. Führen Sie die Leitung ein und montieren den Wandsockel am gewünschten Montageort (Abb. 3.1). Verwenden Sie bei einer Eckmontage einen der beiden Eckmontagewinkel (Abb. 3.2). Schließen Sie den Bewegungsmelder laut Schaltbild an (Abb. 4). Bei Deckenmontage ist der zweiteilige Sensor um 180° gegeneinander zu drehen (Abb. 5) Sensor auf den Wandsockel stecken bis er einrastet (Abb. 2.2). Hinweis: Der Bewegungsmelder muss immer so befestigt sein, dass der Sensor nach unten zeigt.

### INBETRIEBNAHME UND EINSTELLUNG

• Nach erfolgter Montage und Aufschalten der Netzspannung führt das Gerät einen ca. 30 sek dauernden Selbstprüfzyklus durch der durch Einschalten des angeschlossenen Verbrauchers signalisiert wird. Nach Ablauf dieser Periode ist das Gerät betriebsbereit. Bei Erfassung geht die Focus-LED in Dauerlicht. Im Testmodus leuchtet die Focus-LED dauerhaft und der Verbraucher wird für ca.2 sek eingeschaltet. Im Kurzimpulsmodus blinkt die Focus-LED und der Verbraucher ist für 0,5 sek aktiv, danach für 9 sek inaktiv. Die Einstellelemente befinden sich verdeckt im Gehäuse. Durch vorsichtiges Herausziehen des Einstellrings wird der Sensorkopf entriegelt und kommt ca. 1 cm aus seinem Gehäuse heraus. Durch Hochdrücken wird der Sensor wieder zurückgeschoben und verriegelt. (Abb. 6, Kugelschreiberprinzip). Stellen Sie die LUX-Einstellung (Abb. 7.1) auf „Test" Für die Anpassung des Erfassungsbereiches an die örtlichen Gegebenheiten stehen Ihnen folgende Möglichkeiten zur Verfügung: • Horizontales verdrehen des Sensorkopfes um +/- 90° (vorher Sensorknopf entriegeln Abb. 6). Mittelposition wird durch den roten Pfeil angezeigt. • Reichweitenregulierung je Sensorfeld durch Potistrich (Abb. 7.2). Stellung wird optisch durch Focus-LED angezeigt (Abb. 8). McSensor 120 und 200 verfügen über je 2 Sensoren. McSensor 270 und 360 verfügen über je 3 Sensoren. • Verwendung der beiliegenden Abklebefolien zur gezielten Ausblendung von Bereichen (Abb. 9).

### UNTERKRIECHSCHUTZ

Die Bewegungsmelder verfügen alle über einen Unterkriechschutz. Bei einem Radius von drei Metern (270° und 360°) bzw. einem Meter (120° und 200°) werden selbst Eindringlinge, die sich auf allen Vieren nähern, erfasst.

### EINSTELLELEMENT / EINSCHALTDAUER

•(Abb. 7.3) Einschaltdauer einstellbar: Impuls (270°+360°) 3 Sek.- 20 Min. Kurzimpuls bedeutet eine Einschaltdauer von ca. 0,5 Sek., gefolgt von einer Pausenzeit von ca. 9 Sek., in der keine Bewegungen erkannt werden. Die Focus-LED wird je Sequenz einmal für 2 Sek. eingeschaltet. Nach Ablauf der Pausenzeit startet eine erkannte Bewegung eine neue Sequenz. Geeignet z.B. zur Ansteuerung eines Gongs.

### WARTUNG , PFLEGE

- Schalten Sie den Bewegungsmelder spannungsfrei und sichern Sie den Stromkreis gegen Wiedereinschalten ab.
- Zur Reinigung ein trockenes oder leicht feuchtes, fusselfreies Tuch verwenden, ggf. ein mildes Reinigungsmittel einsetzen, keine scheuer- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel anwenden.

### WEEE-ENTSORGUNGSHINWEIS

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin.
Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.
RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

### GARANTIE

Dieses REV-Produkt durchläuft während der Fertigung mehrere, nach neuesten Techniken aufgebaute Prüfstationen. Sollte dennoch ein Mangel auftreten, leistet REV im nachfolgenden Umfang Gewähr:

1. Die Dauer der Garantie beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum.
2. Das Gerät wird von REV entweder unentgeltlich nachgebessert oder ausgetauscht, wenn es innerhalb der Gewährleistungspflicht nachweisbar wegen eines Fertigungs- oder Materialfehlers unbrauchbar wird.
3. Die Haftung erstreckt sich nicht auf Transportschäden sowie auf Schäden, die durch fehlerhafte Installation entstehen.
4. Wird innerhalb von 6 Monaten nach Nichtanerkennung des Haftungsfalles durch REV kein Widerspruch eingelegt, verjährt das Recht auf Nachbesserung.
5. Im Gewährleistungsfall ist das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg und einer kurzen Mangelbeschreibung an den Händler oder REV zu senden.
6. Ohne Garantienachweis erfolgt Nachbesserung ausschließlich gegen Berechnung.

Technische Änderungen vorbehalten.

## (GB) MOTION SENSOR Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

Dear customer,
We are glad that you have chosen high-quality movement sensors manufactured by REVP. Please read the following operating manual carefully before commissioning the movement sensor in order to guarantee its perfect function.

### INTENDED USE

Our product is splash-proof, conforms with IP55, and is suitable for occasional use in exterior areas.
Conforms to corresponding European directives.

### TECHNICAL DATA

**120° & 200°**
**Voltage:** 230V~, 50Hz
**Switching capacity:** Light bulbs up to1.100 W , Fluorescent tubes up to 400 VA
**Recommended Installation height:** 2,5m
**Detection angle:** 120°, 200°
**Detection width:** 5m - 12m
**Setting time:** 3sek - 20min
**Protection type:** IP 55

**270° & 360°**
**Voltage:** 230V~, 50Hz
**Switching capacity:** Light bulbs up to 2.300W, Fluorescent tubes up to 600VA
**Recommended Installation height:** 2,5m
**Detection angle:** 270°, 360°
**Detection width:** 5m - 16m
**Setting time:** 3sek - 20min
**Protection type:** IP 55

### SAFETY INSTRUCTIONS CAUTION

work on the 230V power supply must only be performed by authorised qualified personnel in accordance with the local installation regulations/standards. Before mounting the product, the mains supply must be switched off and secured against switching on again. The product may only be used properly (as described in the operating manual). Any warranty claim lapses if changes or modifications have been made or if the device has been painted. The movement sensor must be checked for damage immediately after unpacking. In case of damage, the device may not be commissioned. If hazard-free operation of the device cannot be guaranteed, it must be switched off immediately and secured against inadvertent operation

**Fig. 10**
Parallel connection of max. 8 devices
**Fig. 11**
When connecting inductors (e.g. relays, protectors, ballast equipment) the use of a fuse may be necessary
**Fig. 12**
Standard operation with additional continuous light function via external switch
**Fig. 13**
Parallel connection and staircase lights automation

### INSTALLATION/MOUNTING/CONNECTION

•Before mounting the product, disconnect the mains supply. •The minimum height of the sensor is 1.80 m. •All range details refer to a mounting height of 2.50 m (deviations cause a change in the detection area) •Optional function (max. range) is achieved if the mounting is sideways to the direction of movement (Fig. 1). •Heed the line of site to the sensor since infrared radiation cannot penetrate fixed objects.
•In order not to influence the installed light sensor, adhere to a minimum distance of 1 m to the connected lighting and light sources must not be directed directly at the sensor. •Consider local circumstances such as neighbouring land/distance to the street. •Only mount the movement sensor on a fixed, even subsurface (wall/ceiling). The wall socket and sensor must be connected to one another via a plug. For mounting, disconnect the parts from one another. Use a screwdriver in the side opening (line) and lift in the direction of the sensor while pulling the wall connection socket from the sensor (Fig. 2.1). For wall mounting, the cable feeds must point downwards. For ceiling mounting, the cable feeds must point forwards. Feed the line in and mount the wall socket in the desired mounting location (Fig. 3.1). For corner mounting, use one of the two corner mounting brackets (Fig. 3.2). Connect the movement sensor according to the circuit diagram (Fig. 4). For ceiling mounting, the two-part sensor must be turned 180° against itself (Fig. 5) Plug the sensor into the wall socket until it snaps in (Fig. 2.2). Note: the movement sensor must always be fastened so that the sensor points downwards.

### COMMISSIONING AND ADJUSTMENT

• After successful mounting and switching on of the mains supply, the device carries out a self-test cycle which lasts approx. 30 sec; this signals that the connected load is switched on. After this period has elapsed, the device is ready for operation. With detection, the focus LED stays on permanently. In test mode, the focus LED light up permanently and the load is switched on for approx. 2 sec. In short-pulse mode, the focus LED blinks and the load is active for 0.5 sec, after that, it is inactive for 9 sec. The adjustment elements are covered in the housing. By carefully pulling out the adjustment ring, the sensor head is unlocked and it comes approx. 1 cm. out of its housing. If you push it upwards, the sensor will be pushed back and locked. (Fig. 6, Ballpoint pen principle). Set the LUX setting (Fig. 7.1) to "Test".
For the adjustment of the detection area to the local circumstances, you have the following possibilities:
•Horizontal swivelling of the sensor head by +/- 90° (unlock the sensor head in advance Fig. 6) Middle position is indicated by the red arrow.
•Range regulation per sensor field via line on potentiometer (Fig. 7.2). Setting is indicated visually via the focus LED (Fig. 8). SIRIS 120 and 200 have 2 sensors apiece. SIRIS 270 and 360 have 3 sensors apiece.
•Use of the included adhesive foils for the purposeful hiding of areas (Fig. 9).

### UNDERCRAWL PROTECTION

Undercrawl protection The SIRIS movement sensors all have undercrawl protection. With a radius of three meters (270° and 360°) or one meter (120° and 200°), even intruders who approach on all fours can be detected.

### SETTING ELEMENT ON-TIME DURATION

• (Fig. 7.3) On-time duration can be set: Impulse (270°-360°) 3 sec.- 20 min. Short-term pulse funktion means a switch-on duration of approx. 0,5 sec., followed by a pause time of approx. 9 sec. in which no movements are detected. The focus LED is switched on once per sequence for 2 sec. After the pause time has elapsed, a detected movement starts a new sequence. Suitable, e.g. for the activation of a gong.

### MAINTENANCE / SERVICE

- Disconnect product from mains and secure electric circuit against unintentional reactivation.
- To clean, use a dry or damp lint-free cloth, if necessary apply a mild cleaning agent; do not use abrasive or solvent-containing cleaning agents.

### WEEE-REFERENCE OF DISPOSAL

In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection. Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer.
GUIDELINE 2002/96/EG of the EUROPEAN PARLIAMENT AND the COUNCIL of January 27th 2003 about electrical and electronics old devices.

### WARRANTY

During manufacturing this REV product is passed through several quality testing stations which are set up with newest technology. Should nevertheless a defect arise, REV offers a warranty to the following extent:

1. The duration of the warranty is 24 months after the date of purchase.
2. The unit is either repaired or replaced by REV free of charge or if it can be shown that it has become unusable during the warranty period due to a manufacturing or material defect.
3. The liability does not cover transport damages or damaged incurred through defective installation.
4. If REV repudiates the warranty claim and no objection is made within 6 months, the right to repair becomes time-barred.
5. In a warranty case the unit must be sent to the dealer or REV together with the sales slip and a short description of the defect.
6. If there is no proof for a warranty liability being in place, any repair carried out will be invoiced.

Subject to alteration of technical details

## (FR) MOTION SENSOR Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

Nous nous réjouissons que vous ayez choisi le détecteur de mouvement de haute qualité de chez REV. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant avant la mise en service du détecteur de mouvement, afin de garantir un fonctionnement impeccable.

### UTILISATION CONFORME

Notre produit est protégé contre les projections d'eau et approprié pour l'installation en extérieur, IP44.
Conforme aux directives européennes applicables

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**120° & 200°**
**Tension:** 230V~, 50Hz
**Puissance de commutation:** jusqu'à 1.100W pour les ampoules à incandescence jusqu'à 400VA pour les lampes fluorescentes
**recommandée Hauteur de montage:** 2,5m
**Angle de détection:** 120°, 200°
**Portée:** 5m - 12m
**Durée réglable:** 3sek - 20min
**Type de protection:** IP 55 protection contre les projections d'eau, pour le montage extérieur

**270° & 360°**
**Tension:** 230V~, 50Hz
**Puissance de commutation:** jusqu'à 2.300W pour les ampoules à incandescence jusqu'à 600VA pour les lampes fluorescentes
**recommandée Hauteur de montage:** 2,5m
**Angle de détection:** 270°, 360°
**Portée:** 5m - 16m
**Durée réglable:** 3sek - 20min
**Type de protection:** IP 55 protection contre les projections d'eau, pour le montage extérieur

### CONSIGNES DE SECURITE ATTENTION

Les travaux sur le réseau 230 V peuvent uniquement être effectués par du personnel spécialisé autorisé en tenant compte des prescriptions d'installation/normes nationales en vigueur. Avant le montage du produit, la tension réseau doit être coupée et protégée contre le réenclenchement. Le produit peut uniquement être utilisé de manière conforme (comme décrit dans le mode d'emploi). Tout droit à la garantie devient caduc si des changements, modifications ou peintures sont effectués. Le détecteur de mouvement doit être contrôlé pour détériorations éventuelles immédiatement après le déballage. En cas de détérioration, l'appareil ne peut en aucun cas être mis en service. Si un fonctionnement sans danger de l'appareil ne peut pas être garanti, celui-ci doit immédiatement être désactivé et verrouillé contre tout fonctionnement intempestif.

**afb. 10**
Branchement en parallèle de max. 8 appareils
**afb. 11**
En cas de branchement d'inductances (p. ex. relais, contacteur, ballasts) l'utilisation d'un démagnétiseur peut être nécessaire
**afb. 12**
Fonctionnement standard avec fonction supplémentaire d'allumage permanent par interrupteur externe
**afb. 13**
Branchement en parallèle et automate d'éclairage de cage d'escaliers

### INSTALLATION/MONTAGE/RACCORDEMENT

Veuillez tenir compte des points suivants avant le montage: •Avant le montage du produit, la tension du secteur doit être coupée. •La hauteur minimale du détecteur est de 1,80 m. •Toutes les indications de portée se rapportent à une hauteur de montage de 2,50 m (des hauteurs différentes conduisent à une modification de la zone de détection) • On obtient un fonctionnement optimal (portée max.) lorsque le montage est réalisé latéralement par rapport à la direction de déplacement (Fig. 1). • On doit veiller à la liberté de vision vers le détecteur, les rayons infrarouges ne pouvant pas traverser de corps solides. • Afin de ne pas influencer le capteur de lumière incorporé, respecter une distance minimale de 1 m à l'éclairage raccordé et ne pas orienter de sources de lumière directement vers le détecteur. • Tenez compte des circonstances locales, telles que p. ex. les terrains voisins / la distance à la rue. • Le montage du détecteur de mouvement devrait se faire uniquement sur un support solide, plan • (mur / plafond). Le socle mural et le détecteur sont reliés ensemble par emboîtement. Pour le montage, séparer les deux pièces. Introduire le tournevis dans l'ouverture latérale (trait) et faire levier dans la direction du détecteur, ce faisant détacher le socle mural du détecteur (Fig. 2.1). Pour le montage mural, les entrées de câbles doivent être orientées vers le bas. Pour le montage au plafond, les entrées de câbles doivent être orientées vers l'avant. Introduisez le câble et montez le socle mural à l'emplacement de montage désiré (Fig. 3.1). Pour un montage d'angle, utilisez une des deux équerres de montage (Fig. 3.2). Raccordez le détecteur de mouvement selon le schéma de câblage (Fig. 4). Pour le montage au plafond, les deux parties du détecteur doivent être tournées de 180° l'une par rapport à l'autre (Fig. 5) Emboîter le détecteur sur le socle mural jusqu'à ce qu'il se verrouille (Fig. 2.2). Indication: Le détecteur de mouvement doit toujours être fixé de telle façon que le détecteur soit orienté vers le bas.

### MISE EN SERVICE ET REGLAGE

Après le montage et le branchement de la tension de réseau, l'appareil effectue un cycle d'autocontrôle d'une durée d'env. 30 s, qui est signalé par l'enclenchement du consommateur raccordé. A l'expiration de cette période, l'appareil est prêt à fonctionner. En cas de détection, la LED de focalisation se met en allumage permanent. En mode de test, la LED de focalisation s'allume en permanence et le consommateur est enclenché pendant env. 2 s. En mode d'impulsion de courte durée, la LED de focalisation clignote et le consommateur est actif pendant 0,5 s, ensuite inactif pendant 9 s. Les éléments de réglage se trouvent cachés dans le boîtier. En extrayant prudemment la bague de régalge, on déverrouille la tête du détecteur et celle-ci sort d'env. 1 cm de son boîtier. D'une poussée vers le haut, le détecteur est à nouveau remis en place et verrouillé. (Fig. 6, principe du stylo à bille). Mettez le réglage LUX (Fig. 7.1) sur "Test".
Pour l'adaptation de la zone de détection aux circonstances locales, vous disposez des possibilités suivantes: • Rotation horizontale de la tête du détecteur de +/-90° (déverrouiller préalablement la tête du détecteur Fig. 6) La position médiane est indiquée par la flèche rouge. • Réglage de la portée de détection selon le champ du détecteur par trait de potentiomètre (Fig. 7.2). La position est indiquée de manière optique par la LED de focalisation (Fig. 8). Les McSensor 120 et 200 disposent de 2 détecteurs chacun. Les SIRIS 270 et 360 disposent de 3 détecteurs chacun. • Utilisation des films de masquage joints pour masquer des zones de manière ciblée (Fig. 9).

### PROTECTION CONTRE L'APPROCHE RAMPANTE

Les détecteurs de mouvement McSensor disposent tous d'une protection contre l'approche rampante. Pour un rayon de trois mètres (270° et 360°) ou un mètre (120° et 200°), même les intrus qui s'approchent à quatre pattes sont détectés.

### ELÉMENT DE RÉGLAGE DURÉE D'ENCLENCHEMENT

•(Fig. 7.3) Durée d'enclenchement réglable: impulsion (270°-360°) 3 s - 20 min Impulsion de courte durée signifie une durée d'enclenchement d'env. 0,5 s, suivie d'un temps de pause d'env. 9 s, durant lequel aucun mouvement n'est détecté. La LED de focalisation est enclenchée une pendant 2 s par séquence. A l'expiration du temps de pause, un mouvement détecté démarre une nouvelle séquence. Convient p. ex. pour la commande d'un gong.

### MAINTENANCE/ENTRETIEN

- Déconnectez l'appareil du secteur et sécurisez le circuit électrique contre toute remise en marche.
- Utilisez un chiffon sec ou légèrement humide non pelucheux pour le nettoyage, éventuellement additionné d'un peu de détergent doux. Ne pas utiliser de détergent agressif ou contenant des solvants.

### WEEE - INDICATION DES TRAITEMENTS DES DÉCHETS

Suite aux indications européennes, les déchets électriques et électroniques ne doivent plus être jeter avec les déchets non tirés. Le symbole de la poubelle avec les roues indique l'importance du tri sélectif.
Participez vous aussi au respect de l'environnement et faites en sorte que, lorsque vous n'utiliserez plus votre appareil, vous suiviez les indications du traitement des déchets.
Directive : 2002/96/EG DU PARLEMENT ET CONSEIL EUROPÉENS DU 27 janvier 2003 au sujet d'anciens appareils électroniques et électriques.

### GARANTIE

Les produits REV subissent plusieurs contrôles en cours de fabrication, réalisés selon les techniques les plus récentes. Si ce produit s'avérait toutefois être défectueux, REV assure une garantie selon les conditions suivantes :

1. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat.
2. L'appareil sera remis en état ou remplacé gratuitement si, pendant la durée de la garantie, il s'avère inutilisable à cause d'un défaut matériel ou de fabrication.
3. Cette garantie ne couvre pas les dommages survenus pendant le transport ou suite à une installation défectueuse.
4. Le droit à une remise en état est périmé si aucune réclamation n'est présentée dans les 6 mois suivant un refus de reconnaissance de la garantie par notre société.
5. En cas de retour sous garantie, prière de faire parvenir l'appareil accompagné de la preuve d'achat et d'une brève description du défaut à votre revendeur ou directement à REV.
6. Sans preuve de garantie, toute remise en Sous réserve de modifications techniques.

## (ES) DETECTOR DE MOVIMIENTO Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

### USO CORRECTO

Nuestro producto esta protegido contra salpicaduras de agua IP55. Adecuado para el uso exterior.
Conforme CE de acuerdo a las directivas europeas correspondientes

### DATOS TÉCNICOS

**120° & 200°**
**Tensión:** 230V~, 50Hz
**Potencia de conmutación:** bombillas de hasta 1.100W, lámparas fluorescentes de hasta 400VA
**Recomendaciones Altura de montaje:** 2,5m
**Ángulo de detección:** 120°, 200°
**Alcance:** 5m - 12m
**Temporizador:** 3seg - 20min
**Clase de protección:** IP 55 protegido contra salpicaduras de agua, para el exterior

**270° & 360°**
**Tensión:** 230V~, 50Hz
**Potencia de conmutación:** bombillas de hasta 2.300W, lámparas fluorescentes de hasta 600VA
**Recomendaciones Altura de montaje:** 2,5m
**Ángulo de detección:** 270°, 360°
**Alcance:** 5m - 16m
**Temporizador:** 3seg - 20min
**Clase de protección:** IP 55 protegido contra salpicaduras de agua, para el exterior

### INDICACIONES DE SEGURIDAD ATENCIÓN

Los trabajos en la red de 230 V solamente los puede ejecutar personal especializado autorizado considerando las prescripciones / normas de instalación usuales en el país. Antes del montaje del producto se debe desconectar la tensión de la red y asegurar contra una reconexión. El producto solamente se debe utilizar para el uso apropiado (como se describe en las instrucciones de servicio). Se anula todo tipo de derecho de garantía en caso de haberse realizado modificaciones o barnizados. El avisador de movimiento debe desembalarse de inmediato y controlarse en cuanto a deterioros. En caso de un deterioro el aparato no se debe colocar en servicio en ningún caso. En caso que no se pueda garantizar el servicio exento de peligros del aparato, éste se debe desconectar de inmediato y asegurarse contra un servicio no intencional.

**ábra. 10**
Conexión en paralelo de máx 8 aparatos
**ábra. 11**
En caso de conexión de inductancias (p.ej. relés, contactores, bobinas de reactancia) puede ser necesaria la utilización de un elemento de extinción por reactancia
**ábra. 12**
Servicio estándar con función adicional de luz permanente a través de un conmutador externo
**ábra. 13**
Conexión en paralelo y sistema automático de iluminación de escaleras

### INSTALACIÓN / MONTAJE / CONEXIÓN

Por favor, observe antes del montaje los siguientes puntos:
• Antes del montaje del producto se debe desconectar la tensión de la red. • La altura mínima para el avisador tiene un valor de 1,80 m.
• Todas las indicaciones de alcance se refieren a una altura de montaje de 2,50 m (desviaciones causan una modificación de la zona de cobertura) • Un funcionamiento óptimo (alcance máx.) se alcanza cuando el montaje es lateral a la dirección en que se camina (Fig. 1).
• Se debe observar una libre visibilidad hacia el avisador ya que los rayos infrarrojos no pueden atravesar objetos sólidos. • Para no influir en el sensor de luz incorporado se debe mantener una distancia mínima de 1 m a la iluminación conectada y las fuentes luminosas no se deben orientar directamente hacia el avisador. • Considere las particularidades del lugar, como por ejemplo, inmuebles vecinos / distancia a la calle. • El montaje del avisador de movimiento se debe solamente realizar sobre un fondo firme, y plano (pared / techo). El zócalo de pared y el sensor están encajados uno a otro. Para el montaje ambas piezas se deben separar. Colocar un destornillador en la abertura lateral (marca) y levantar en dirección del sensor y tirar del sensor el zócalo de acople a la pared (Fig. 2.1). En el montaje en la pared las entradas de cable deben indicar hacia abajo. En el montaje en la techo las entradas de cable deben indicar hacia delante. Introduzca el conductor y monte el zócalo de pared en el lugar deseado (Fig. 3.1). En un montaje de esquina utilice uno de los dos ángulos (Fig. 3.2). Conecte el avisador de movimiento conforme el esquema de conexiones (Fig. 4). En el montaje en el techo el sensor de dos partes se debe girar 180° en sentido contrario (Fig. 5) Insertar el sensor en el zócalo de pared hasta que encaje (Fig. 2.2). Indicación: el avisador de movimiento debe estar siempre fijo, de forma que el sensor indique hacia abajo.

### PUESTA EN SERVICIO Y AJUSTE

•Después de ejecutado el montaje y conectar la tensión de la red, el aparato realiza un ciclo de autoverificación de aprox. 30 seg. que se señaliza con la conexión de los consumidores conectados. Después de transcurrido este período el aparato se encuentra listo para el servicio. En caso de detección el LED-Foco pasa a luz continua. En el modo de prueba el LED-Foco ilumina de forma permanente, y el consumidor se conecta por aprox. 2 seg. En modo de impulso corto el LED-Foco parpadea y el consumidor se activa durante 0,5 seg., después se desactiva durante 9 seg. Los elementos de ajuste se encuentran ocultos en la caja. Extrayendo con cuidado el anillo de ajuste, se desbloquea la cabeza del sensor y éste sale aprox. 1 cm de su caja. Presionando hacia arriba el sensor se empuja hacia atrás y se bloquea de nuevo. (Fig. 6, principio bolígrafo). Coloque el ajuste-LUX (Fig. 7) en "Prueba".
Para la adaptación de la zona de cobertura a las particularidades el lugar Ud. dispone de las siguientes posibilidades.
• Giro horizontal de la cabeza del sensor en un valor de +/- 90° (desbloquear previamente la cabeza del sensor, Fig. 6). La posición central se indica con una flecha de color rojo.
• Regulación de alcance según el campo del sensor por medio de marca del potenciómetro (Fig. 7.2). La posición se indica de forma óptica por medio del LED-Foco (Fig. 8). SIRIS 120 y 200 disponen cada uno de 2 sensores. McSensor 270 y 360 disponen cada uno de 3 sensores.
• Utilización de las cintas adhesivas adjuntas para la supresión selectiva de zonas (Fig. 9).

### PROTECCIÓN CONTRA "PASO ESCONDIDO"

" Los avisadores de movimiento McSensor poseen una protección contra "paso escondido". En un radio de tres metros (270° y 360°) o de un metro (120° y 200°) se captan incluso aquellos que intentan penetrar arrastrándose.

### ELEMENTO DE AJUSTE – DURACIÓN DE CONEXIÓN

(Fig. 7.3) Duración de conexión ajustable: Impulso (270° - 360°) 3 seg. - 20 min. Impulso corto significa una duración de conexión de aprox. 0,5 seg. seguido de un tiempo muerto de aprox. 9 seg. en el que no se reconoce ningún movimiento. El LED-Foco se conecta una vez durante 2 seg. en cada secuencia. Después de transcurrido el tiempo muerto, un movimiento reconocido inicia una nueva secuencia. Apropiado p.ej. para el mando de un tantán.

### MANTENIMIENTO/CONSERVACIÓN

- Desconecte el producto y asegure el circuito eléctrico para evitar que se vuelva conectar accidentalmente.
- Para la limpieza, utilice un paño seco o ligeramente húmedo, que no se deshilache; si es necesario utilice un detergente suave y no aplique detergentes abrasivos o que contengan disolventes.

### WEEE-INDICACIONES PARA LA EVACUACIÓN

De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva.
Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más.
DIRECTIVA 2002/96/CE DEL PARLAMENTO Y CONSEJO EUROPEOS del 27 de enero de 2003 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

## (NL) BEWEGINGSMELDER Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

### DOELMATIG GEBRUIK

Ons product is geschikt voor gebruik aussenshuis, IP55.
Conform de toepasselijke Europese richtlijnen.

### TECHNISCHE GEGEVENS

**120° & 200°**
**Voltage:** 230V~, 50Hz
**Schakelvermogen:** Lampen tot 1.100W, TL-lampen tot 400VA
**Inbouwhoogte:** 2,5m
**Registratiehoek:** 120°, 200°
**Registratiegebied:** 5m - 12m
**Inschakeltijd:** van 3 seconden tot ca. 20 minuten
**Beschermingsklasse:** IP 55

**270° & 360°**
**Voltage:** 230V~, 50Hz
**Schakelvermogen:** Lampen tot 2.300W, TL-lampen tot 600VA
**Inbouwhoogte:** 2,5m
**Registratiehoek:** 270°, 360°
**Registratiegebied:** 5m - 16m
**Inschakeltijd:** van 3 seconden tot ca. 20 minuten
**Beschermingsklasse:** IP 55

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES LET OP

Werkzaamheden aan het net van 230 volt mogen alleen door bevoegd personeel worden uitgevoerd, rekening houdend met de in het land gebruikelijke installatievoorschriften/normen. Voor de montage van het product moet de netspanning worden uitgeschakeld en tegen opnieuw inschakelen worden beveiligd. Het product mag alleen voor de reglementaire toepassing (zoals beschreven in de bedieningshandleiding) worden gebruikt. Elke aanspraak op garantie komt te vervallen wanneer wijzigingen en modificaties worden uitgevoerd of een verflaag wordt aangebracht. De bewegingsmelding moet direct na het uitpakken op beschadigingen gecontroleerd worden. In geval van beschadiging mag het apparaat in geen geval in gebruik worden genomen. Wanneer een gevaarloze werking van het apparaat niet gegarandeerd kan worden, moet het apparaat onmiddellijk uitgeschakeld worden en tegen ongewenste werking worden beveiligd.

**afb. 10**
Parallelle schakeling van max. 8 apparaten
**afb. 11**
Bij de schakeling van inductiviteiten (bijv. relais, beveiligingen, voorschakelapparaten) kan de toepassing van een doofelement noodzakelijk zijn
**afb. 12**
Standaardwerking met extra permanente lichtfunctie door externe schakelaar
**afb. 13**
Parallelle schakeling en trappenhuisautomaat

### INSTALLATIE/MONTAGE/AANSLUITING

Let voor de montage op de volgende punten: • Voor de montage van het product moet de netspanning vrijgeschakeld worden. • de minimum hoogte van de melder bedraagt 1,80 m. • alle gegevens m.b.t. de reikwijdte hebben betrekking op een montagehoogte van 2,50 m (afwijkingen hebben een verandering van het detectiebereik tot gevolg) • een optimale functie (max. reikwijdte) wordt bereikt wanneer de montage aan de zijkanten van de looprichting plaatsvindt (afb. 1). • let op een vrij zicht naar de melder omdat infrarode stralen niet door vaste voorwerpen kunnen dringen. • om de ingebouwde lichtsensor niet te beïnvloeden, moet een minimumafstand van 1 m tot de aangesloten verlichting worden aangehouden en mogen lichtbronnen niet direct op de melder worden gericht. • houd rekening met de plaatselijke omstandigheden zoals tuin van de buren / afstand tot de straat. • de montage van de bewegingsmelder mag alleen op een stevige, vlakke ondergrond plaatsvinden (muur / plafond). Wandsokkel en sensor zijn via een steekverbinding met elkaar verbonden. Voor de montage moet u beide delen van elkaar loshalen. Schroevendraaier in de opening aan de zijkant (streep) steken en in de richting van de sensor hevelen, daarbij de wandaansluitsokkel van de sensor lostrekken (afb. 2.1). Bij de wandmontage moeten de kabeldoorvoeringen omlaag wijzen. Bij de plafondmontage moeten de kabeldoorvoeringen naar voren wijzen. Steek de leiding erin en monteer de wandsokkel op de gewenste montageplaats (afb. 3.1). Gebruik bij een hoekmontage één van de beide hoekmontagesteunen (Abb. 3.2). Sluit de bewegingsmelder volgens het schakelschema aan (afb. 4). Bij plafondmontage moet de tweedelige sensor 180° t.o.v. elkaar gedraaid worden (afb. 5) Sensor op de wandsokkel steken tot hij vergrendelt (afb. 2.2). Let op: de bewegingsmelder moet altijd zodanig bevestigd zijn dat de sensor omlaag wijst.

### INBEDRIJFSTELLING EN INSTELLING

Na de montage en het inschakelen van de netspanning voert het apparaat een ca. 30 sec. durende zelftestcyclus uit die gesignaleerd wordt door het inschakelen van de aangesloten verbruiker. Na afloop van deze periode is het apparaat bedrijfsklaar. Bij detectie gaat de focus-LED op permanent licht. In de testmodus brandt de focus-LED continu en de verbruiker wordt gedurende ca. 2 sec. ingeschakeld. In de korte-impulsfunctie knippert de focus-LED en de verbruiker is gedurende ca. 0,5 sec. actief, daarna gedurende 9 sec. inactief. De instelelementen bevinden zich verdekt in de behuizing. Door de instelring er voorzichtig uit te trekken, wordt de sensorkop ontgrendeld en komt deze ca. 1 cm uit de behuizing. Door omhoog drukken wordt de sensor weer teruggeschoven en vergrendeld. (Afb. 6, balpenprincipe). Zet de LUX-instelling (afb. 7.1) op „Test". Om het detectiebereik aan de plaatselijke omstandigheden aan te passen, zijn de volgende mogelijkheden beschikbaar: •horizontaal +/- 90° verdraaien van de sensorkop (de sensorkop eerst ontgrendelen afb. 6). De middelste positie wordt door de rode pijl aangegeven. • Regeling van de reikwijdte per sensorveld door streepje op potentiometer (afb. 7.2). De stand wordt optisch door de focus-LED weergegeven (afb. 8). SIRIS 120 en 200 beschikken over elk 2 sensoren. McSensor 270 en 360 beschikken over elk 3 sensoren. •Gebruik van de meegeleverde afplakfolie om gebieden doelgericht uit te schakelen (afb. 9).

### ONDERKRUIPBEVEILIGING

De ewegingsmelders beschikken alle over een onderkruipbeveiliging. Bij een radius van drie meter (270° en 360°) c.q. een meter (120° en 200°) worden zelfs indringers die zich kruipend naderen, geregistreerd.

### INSTELELEMENT INSCHAKELDUUR

•inschakelduur (afb. 7.3) Inschakelduur instelbaar: Impuls (270°-360°) 3 sec.- 20 min. "Kortstondige impuls" betekent een inschakelduur van ca. 0,5 sec. gevolgd door een pauzetijd van ca. 9 sec. waarin geen bewegingen worden herkend. De focus-LED wordt per sequentie een maal gedurende 2 sec. ingeschakeld. Na afloop van de pauzetijd start een gedetecteerde beweging een nieuwe sequentie. Bijvoorbeeld geschikt voor het aansturen van een gong.

### ONDERHOUD

- Schakel de stroom van de bewegingsmelder uit en zorg ervoor dat het stroomcircuit beveiligd is tegen een hernieuwd inschakelen.
- Gebruik voor het reinigen een droge of enigszins vochtige, pluisvrije doek, indien nodig kunt u gebruik maken van een mild schoonmaakmiddel, gebruik geen schuur- of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen.

### WEEE-AFVALRICHTLIJN

In overeenstemming met de Europese aanwijzingen mag afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet langer bij het ongesorteerde afval worden gedeponeerd. Het symbool van de verrijdbare afvalbak wijst op de noodzaak van een gescheiden afvalinzameling.
Help ook mee ons milieu te beschermen en zorg ervoor dat deze apparaten, als u ze niet meer gebruikt, in de correcte systemen van de gescheiden afvalinzameling terechtkomen.
RICHTLIJN 2002/96/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 27 januari 2003 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

## (IT) RILEVATORE DI MOVIMENTO Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

### IMPIEGO APPROPRIATO

Il nostro prodotto è adatto per uso all'interno; grado di protezione IP20.
Conformità CE con le relative direttive europee

### DATI TECNICI

**120° & 200°**
**Tensione:** 230V~, 50Hz
**Massima potenza erogabile:**
lampade a incandescenza fino a 1.100W, lampade fluorescenti fino a 400VA
**Consigliato Altezza di montaggio:** 2,5m
**Angolo di rilevamento:** 120°, 200°
**Campo di rilevamento:** 5m - 12m
**Tempo di reazione:** da 3 secondi a circa 20 minuti
**Grado di protezione:** IP 55

**270° & 360°**
**Tensione:** 230V~, 50Hz
**Massima potenza erogabile:**
lampade a incandescenza fino a 2.300W, lampade fluorescenti fino a 600VA
**Consigliato Altezza di montaggio:** 2,5m
**Angolo di rilevamento:** 270°, 360°
**Campo di rilevamento:** 5m - 16m
**Tempo di reazione:** da 3 secondi a circa 20 minuti
**Grado di protezione:** IP 55

### NORME DI SICUREZZA ATTENZIONE

I lavori sulla rete da 230 V devono essere eseguiti solo da personale esperto e autorizzato nel rispetto delle norme di installazione specifiche del paese. Prima di montare il prodotto, disinserire la tensione di rete e accertarsi che non possa essere reinserita. Il prodotto deve essere utilizzato solo per gli impieghi conformi alla destinazione d'uso (come descritto nelle istruzioni per l'uso). Qualsiasi diritto di garanzia decade qualora vengano effettuate modifiche o verniciature. Si deve verificare che il sensore di movimento non sia danneggiato subito dopo averlo tolto dall'imballo. Qualora sia danneggiato, non metterlo in funzione per alcun motivo. Se non è possibile garantire un funzionamento sicuro dell'apparecchio, questo deve essere spento immediatamente e protetto contro una riaccensione accidentale.

**fig. 10**
Collegamento in parallelo di max. 8 apparecchi
**fig. 11**
In caso di collegamento di induttanze (per es. relè, contattori, reattori) potrebbe essere necessario l'impiego di un dispositivo di soppressione
**fig. 12**
Funzionamento standard con funzione supplementare di luce permanente tramite interruttore esterno
**fig. 13**
Collegamento in parallelo e dispositivo automatico luce scale

### INSTALLAZIONE/MONTAGGIO/COLLEGAMENTO

Prima del montaggio seguire i punti sottoelencati: • prima del montaggio del prodotto, disinserire la tensione di rete, • l'altezza minima del sensore è pari a 1,80 m, • tutte le indicazioni relative al raggio d'azione si riferiscono ad un'altezza di montaggio di 2,50 m (eventuali differenze modificano la zona di rilevamento), • un funzionamento ottimale (raggio d'azione max.) si ottiene montando il sensore lateralmente alla direzione di camminamento (fig. 1), • accertarsi che la visuale del sensore sia libera in quanto i raggi infrarossi non sono in grado di penetrare oggetti solidi, per non influenzare il sensore luminoso integrato, mantenere una distanza minima di 1 m dal sistema di illuminazione collegato e non orientare le fonti luminose direttamente sul sensore, • tenere in considerazione le condizioni presenti sul luogo del montaggio come ad es. terreni confinanti / distanza dalla strada, • montare il sensore di movimento solo su un fondo solido e piano (parete / soffitto). Lo zoccolo per parete e il sensore sono collegati tra loro a innesto. Separarli ai fini del montaggio. Inserire il cacciavite nell'apertura laterale (trattino) e sollevarlo in direzione del sensore, quindi staccare dal sensore lo zoccolo per il collegamento a parete (fig. 2.1). In caso di montaggio a parete, gli ingressi dei cavi devono essere rivolti verso il basso. In caso di montaggio a soffitto, gli ingressi dei cavi devono essere rivolti in avanti. Introdurre il cavo e montare lo zoccolo a parete nella posizione desiderata (fig. 3.1). In caso di montaggio angolare, utilizzare uno dei due angolari (fig. 3.2). Collegare il sensore di movimento secondo lo schema di collegamento (fig. 4). In caso di montaggio a soffitto, ruotare i due componenti del sensore di 180° gli uni rispetto agli altri (fig. 5) Applicare il sensore sullo zoccolo a parete fino allo scatto (fig. 2.2). Nota: il sensore di movimento deve essere fissato in modo tale che il sensore sia rivolto verso il basso.

### MESSA IN FUNZIONE E REGOLAZIONE

A montaggio concluso e dopo aver inserito la tensione di rete, l'apparecchio esegue per circa 30 secondi un ciclo di prova segnalato dall'accensione dell'utenza collegata. Al termine di questo ciclo, l'apparecchio è operativo. In caso di rilevamento, il LED di messa a fuoco resta acceso permanentemente. In modalità di test, il LED di messa a fuoco resta acceso in modo permanente e l'utenza viene accesa per circa 2 sec. In modalità a impulso breve, il LED di messa a fuoco lampeggia e l'utenza è attiva per 0,5 sec., quindi inattiva per 9 sec. Gli elementi di regolazione sono nascosti nell'alloggiamento. Estraendo con cautela l'anello di regolazione, si sblocca la testa del sensore che esce di circa 1 cm dal rispettivo alloggiamento. Esercitando una pressione verso l'alto, il sensore viene reinserito e bloccato. (Fig. 6, Principio della penna a sfera). Posizionare la regolazione LUX (fig. 7.1) su "Test". Per adattare la zona di rilevamento alle condizioni presenti sul luogo di montaggio sussistono le seguenti possibilità: • rotazione orizzontale della testa del sensore di +/- 90° (sbloccare in precedenza il pulsante del sensore Fig. 6). La posizione centrale viene indicata dalla freccia rossa, • regolazione del raggio d'azione per campo sensore mediante linea del potenziometro (fig. 7.2). La posizione viene indicata visivamente dal LED di messa a fuoco (fig. 8), McSensor 120 e 200 dispongono risp. di 2 sensori. McSensor 270 e 360 dispongono risp. di 3 sensori. • utilizzo delle pellicole adesive in dotazione per oscurare in modo mirato alcune zone (fig. 9).

### PROTEZIONE CONTRO LA DF

Protezione contro la corrente di fuga I sensori di movimento sono tutti dotati di una protezione contro la corrente di fuga. Entro un raggio di tre metri (270° e 360°) e/o di un metro (120° e 200°) vengono rilevati pertanto anche intrusi che si avvicinano a carponi.

### ELEMENTO DI REGOLAZIONE DELLA DURATA DI ACCENSIONE

(fig. 7.3) Durata di accensione regolabile: impulso (270°-360°) da 3 sec. a 20 min. Nel funzionamento a impulsi brevi la durata di accensione è di circa 0,5 sec. seguita da una pausa di circa 9 sec., durante la quale non vengono rilevati movimenti. Il LED di focalizzazione viene acceso una volta per 2 sec. a ogni sequenza. Dopo la pausa il rilevamento di un movimento avvia una nuova sequenza. Idoneo per es. per l'azionamento di un gong.

### MANUTENZIONE E CURA

- Disattivare il rilevatore di movimento togliendo la tensione al circuito elettrico e assicurandolo contro la riattivazione.
- Per la pulizia utilizzare un panno senza peli asciutto o leggermente inumidito, usando eventualm

### AVVERTENZA IN MATERIA DI SMALTIMENTO DEGLI APPARECCHI WEEE

Conformemente a quanto previsto dalle prescrizioni europee, gli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi non possono più essere smaltiti unitamente agli altri rifiuti. Il simbolo del contenitore dei rifiuti su ruote richiama l'attenzione sulla necessità di una raccolta differenziata dei rifiuti stessi. Offrite anche Voi il Vostro contributo alla tutela ambientale, consegnando gli apparecchi dismessi ai sistemi appositamente previsti ai fini della raccolta differenziata dei rifiuti.DIRETTIVA 2002/96/CE DEL PARLAMENTO E DEL CONSIGLIO EUROPEI del 27 gennaio 2003 in materia di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## (PT) DETECTOR DE MOVIMENTO DE Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

### UTILIZAÇÃO PARA O FIM ESPECIFICADO

O nosso produto é adequado para uso interior, IP55.
Marca CE de conformidade com as Directivas Europeias correspondentes

### DADOS TÉCNICOS

**120° & 200°**
**Tensão:** 230V~, 50Hz
**Potência de comutação:** Lâmpadas incandescentes até 1.100W, Lâmpadas fluorescentes até 400VA
**Recomendado Altura de montagem:** 2,5m
**Ângulo de captação:** 120°, 200°
**Área de captação:** 5m - 12m
**Tempo de ajuste:** de 3 segundos até aprox.20 minutos
**Tipo de protecção:** IP55

**270° & 360°**
**Tensão:** 230V~, 50Hz
**Potência de comutação:** Lâmpadas incandescentes até 2.300W, Lâmpadas fluorescentes até 600VA
**Recomendado Altura de montagem:** 2,5m
**Ângulo de captação:** 270°, 360°
**Área de captação:** 5m - 16m
**Tempo de ajuste:** de 3 segundos até aprox.20 minutos
**Tipo de protecção:** IP 55

### INDICAÇÕES DE SEGURANÇA ATENÇÃO

os trabalhos na rede de 230 V só podem ser executados por técnicos autorizados respeitando as indicações/normas de instalação de cada país. O produto só pode ser utilizado para o seu uso previsto (tal como descrito no manual de operação). Extingue-se qualquer direito a garantia no caso de serem efectuadas alterações, modificações ou pinturas. O detector de movimento tem de ser verificado quanto a danos, logo depois de ser desempacotado. Em caso de dano o aparelho não pode ser colocado em funcionamento. Se não for possível garantir um funcionamento seguro do aparelho, este tem de ser imediatamente desligado e protegido contra utilização inadvertida.

**fig. 10**
Ligação paralela de no máx. 8 aparelhos
**fig. 11**
Em caso de ligação de dispositivos de indução (p. ex. relés, contactores, balastros) pode ser necessário o uso de um supressor
**fig. 12**
Funcionamento standard com função adicional de luz contínua através de um interruptor externo
**fig. 13**
Ligação paralela e luz automática nas escadas

### INSTALAÇÃO/MONTAGEM/LIGAÇÃO

Tenha em atenção os seguintes pontos antes da montagem: • Antes da montagem do produto deve ser desligada a tensão de rede. • A altura mínima do detector é de 1,80 m. • Todas as indicações de alcance dizem respeito a uma altura de montagem de 2,50 m (desvios provocam a alteração da área de detecção) •Um funcionamento ideal (alcance máx.) é atingido, quando a montagem é feita lateralmente em relação à direcção da marcha (fig. 1). • É preciso garantir uma visibilidade desobstruída para o detector, uma vez que os raios infravermelhos não conseguem trespassar objectos fixos. •
Para não influenciar o detector de luz montado, deve ser mantida uma distância mínima de 1 m em relação à iluminação ligada e as fontes luminosas não devem ser orientadas directamente para o detector. • Respeite as condições locais, como p. ex. terrenos de vizinhos/distância em relação à estrada. •A montagem do detector de movimentos só deve ser efectuada sobre uma base fixa e plana (parede/tecto). O suporte da parede e o detector estão ligados um ao outro por um encaixe. Para a montagem separe as duas partes. Colocar a chave de parafusos na abertura lateral (risco) e elevar na direcção do detector, puxando ao mesmo tempo o suporte de encaixe da parede do detector (fig. 2.1). No caso da montagem na parede as entradas dos cabos têm de estar viradas para baixo. No caso da montagem no tecto as entradas dos cabos têm de estar viradas para a frente. Introduza o cabo e monte o suporte da parede no local de montagem desejado (fig. 3.1). No caso de uma montagem em cantos utilize uma das duas cantoneiras de montagem para cantos (fig. 3.2). Ligue o detector de movimentos de acordo com o esquema de ligações eléctricas (fig. 4). No caso da montagem no tecto as duas partes do detector devem ser rodadas 180° uma contra a outra (fig. 5). Inserir o detector no suporte da parede até ele encaixar (fig. 2.2). Nota: o detector de movimentos tem de estar sempre fixado de modo a ficar virado para baixo.

### COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E AJUSTE

Depois de concluída a montagem e ligada a tensão de rede, o aparelho efectua um ciclo de auto-teste de aprox. 30 s., que é sinalizado pela ligação do consumidor conectado. Depois de decorrido este período de tempo o aparelho está operacional. Em caso de detecção o LED de focalização comuta para luz permanente. No modo de teste o LED de focalização fica aceso permanentemente e o consumidor é ligado durante aprox. 2 s. No modo de impulso curto o LED de focalização pisca e o consumidor está activo durante 0,5 s. e depois inactivo durante 9 s. Os elementos de ajuste encontram-se dissimulados na caixa. Ao puxar cuidadosamente o anel de ajuste para fora, a cabeça do detector é desbloqueada e sai aprox. 1 cm para fora da sua caixa. Pressionando para cima, o detector é novamente empurrado para trás e bloqueado (fig. 6, princípio da esferográfica). Defina o ajuste LUX (fig. 7.1) para "Teste". Para a adaptação da área de detecção às condições locais dispõe das seguintes possibilidades: • Rotação horizontal da cabeça do detector em +/- 90° (desbloquear antes o botão do detector fig. 6) A posição central é indicada pela seta vermelha. • Regulação do alcance por cada campo do detector através do risco do potenciómetro (fig. 7.2). A posição é indicada de forma óptica através de um LED de focalização (fig. 8). Os detectores McSensor 120 e 200 dispõem respectivamente de 2 detectores. Os McSensor 270 e 360 dispõem respectivamente de 3 detectores. • Utilização das películas de colagem fornecidas para a supressão objectiva de áreas (fig. 9).

### PROTECÇÃO CONTRA MOVIMENTOS DISSIMULADOS

Os detectores de movimento McSensor dispõem todos de uma protecção contra movimentos dissimulados. No caso de um raio de três metros (270° e 360°) ou um metro (120° e 200°) são captados até os intrusos de quatro patas, que se aproximam.

### ELEMENTO DE AJUSTE DO PERÍODO DE LIGAÇÃO

ligação (fig. 7.3) Período de ligação ajustável: impulso (270°-360°) 3 s.- 20 min. Impulso curto significa um período de ligação de aprox 0,5 s., seguido de um tempo de pausa de aprox. 9 s., em que não é detectado qualquer movimento. O LED de focalização é ligado uma vez por sequência durante 2 s. Após decorrido o tempo de pausa, um movimento detectado inicia uma nova sequência. Adequado, p. ex., para a activação de uma campainha.

### MANUTENÇÃO , TRATAMENTO

- Desligue a tensão do produto e proteja o circuito de modo a que não possa ser ligado novamente.
- Para a limpeza utilize um pano seco ou ligeiramente húmido que não largue pêlo, se necessário com um produto de limpeza suave, não utilize produtos de limpeza que contenham abrasivos ou solventes.

### WEEE-AVISO DE DESCARTE

Aparelhos eléctricos e electrónicos usados não podem mais ser colocados em lixo não separado conforme as determinações europeias. O símbolo do tambor de lixo sobre rodas avisa sobre a necessidade da colecta separada.
Também ajuda na protecção do meio ambiente e providencia que estes aparelhos quando não mais usados sejam entregues no sistema previsto da colecta separada.
DIRECTRIZ 2002/96/EG DO PARLAMENTO E CONSELHO EUROPEU de 27 de Janeiro 2003 sobre aparelhos eléctricos electrónicos antigos.

## (HU) OS MOZGÁSJELZŐ BERENDEZÉS Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Termékünk belsőtéri használatra alkalmas, IP55.
Megfelel a vonatkozó európai irányelveknek.

### MŰSZAKI ADATOK

**120° & 200°**
**Feszültség:** 230V~, 50Hz
**Kapcsolási teljesítmény**:
szólámpák 1100W teljesítményig, fénycsövek 400VA teljesítményig
**Ajánlott Beépítési magasság:** 2,5m
**Látószög:** 120°, 200°
**Hatásos terület:** 5m - 12m
**Einstellzeit:** 3sek - 20min
**Védettségi osztály:** IP 55

**270° & 360°**
**Feszültség:** 230V~, 50Hz
**Kapcsolási teljesítmény**:
szólámpák 2300W teljesítményig, fénycsövek 600VA teljesítményig
**Ajánlott Beépítési magasság:** 2,5m
**Látószög:** 270°, 360°
**Hatásos terület:** 5m - 16m
**Einstellzeit:** 3sek - 20min
**Védettségi osztály:** IP 55

### BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK FIGYELEM

A 230V-os hálózaton csak arra feljogosított szakember dolgozhat, betartva az illető országban érvényes szerelési előírásokat és szabványokat. A termék szerelése előtt a hálózati feszültséget ki kell kapcsolni, és biztosítani kell, hogy ne lehessen újra bekapcsolni.
A terméket csak a céljának megfelelően (ahogyan azt a kezelési utasításban ismertetjük) szabad használni. Mindennemű szavatossági igény megszűnik, ha a készüléket megváltoztatják, módosítják vagy lakkbevonattal látják el. A kicsomagolás után azonnal meg kell vizsgálni, ép-e a mozgásérzékelő. Sérülés esetén a készüléket semmi esetre sem szabad üzembe helyezni. Amennyiben nem szavatolható a készülék veszélytelen üzeme, haladéktalanul ki kell kapcsolni, és biztosítani kell a véletlen működtetés ellen.

**ábra. 10**
Legfeljebb 8 készülék párhuzamos kapcsolása
**ábra. 11**
Induktív tagok (pl. jelfogók, kontaktorok, előtétkészülékek) kapcsolása esetén esetleg oltótagot kell alkalmazni
**ábra. 12**
Standard üzem kiegészítő, külső kapcsolós folyamatos világítási funkcióval
**ábra. 13**
Párhuzamos kapcsolás és lépcsőházi automata

### TELEPÍTÉS/SZERELÉS/CSATLAKOZTATÁS

Kérjük, szerelés előtt vegye figyelembe a következő pontokat: • A termék szerelése előtt a hálózati feszültséget ki kell kapcsolni. • Az érzékelő legkisebb magassága 1,80 m. • A hatótávolságot illetően minden adat 2,50 m-es szerelési magasságra vonatkozik (eltérések a lefedett tartomány változásához vezetnek). • Az optimális működést (max. hatótávolságot) akkor érjük el, ha a készüléket a mozgásirányhoz képest oldalt szereljük fel (1. ábra). • Ügyelni kell arra, hogy az érzékelő szabadon legyen, mivel az infravörös sugarak nem képesek szilárd tárgyakon áthatolni. • A beépített fényérzékelő befolyásolásának elkerülésére a csatlakoztatott világítástól legalább 1 m-re kell elhelyezni a mozgásérzékelőt, és nem szabad közvetlenül ráirányítani fényforrást. • Vegye figyelembe a helyi adottságokat, például a szomszéd telkeket és az utcától való távolságot. • A mozgásérzékelőt csak szilárd, sima alapra (falra, mennyezetre) ajánlatos szerelni. A fali aljzat és az érzékelő dugaszolható módon van összekötve egymással. Szereléshez a két részt szét kell szedni. Helyezzen egy csavarhúzót az oldalsó nyílásba (vonás), emelőfogással mozdítsa az érzékelő irányába, s eközben húzza le a fali csatlakozó aljzatot az érzékelőről (2.1. ábra). Falra szerelésnél a kábelbevezetések lefelé mutassanak. Mennyezetre szerelésnél a kábelbevezetések előre mutassanak. Helyezze be a vezetéket, és a kívánt helyre szerelje fel a fali aljzatot (3.1. ábra). Sarokba szerelés esetén használja a két sarokelem egyikét (3.2. ábra). A kapcsolási rajz szerint kösse be a mozgásérzékelőt (4. ábra). Mennyezetre szerelés esetén a kétrészes érzékelőt egymáshoz képest 180°-kal el kell fordítani (5. ábra). Helyezze fel az érzékelőt a fali aljzatra úgy, hogy bekattanjon (2.2. ábra). Tudnivaló: A mozgásérzékelőt mindig úgy kell felerősíteni, hogy az érzékelő lefelé nézzen.

### ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS BEÁLLÍTÁS

A szerelés végeztével, a hálózati feszültség rákapcsolása után a készülék kb. 30 másodpercig tartó önellenőrző ciklust hajt végre, amit a csatlakoztatott fogyasztó bekapcsolódása jelez. Ez után az idő után a készülék üzemkész. Észleléskor a fókusz-LED folyamatosan világít. Teszt üzemmódban a fókusz-LED tartósan világít, a fogyasztó kb. 2 másodpercre bekapcsolódik. Rövid impulzusos üzemmódban a fókusz-LED villog és a fogyasztó 0,5 másodpercig aktív, utána 9 másodpercig inaktív. A beállítóelemek takarva, a házban találhatók. A beállító gyűrűt óvatosan kihúzva az érzékelőfej kireteszelődik, és kb. 1 cm-nyire kijön a házából. Visszanyomva az érzékelő újra visszatolódik és reteszelődik. (6. ábra, golyóstollelv) Állítsa a LUX beállítást (7.1. ábra) „teszt" állásba.
A lefedett tartományt a következőképpen állíthatja be, hogy megfeleljen a helyi adottságoknak: • Az érzékelőfej +/–90°-os vízszintes elfordításával (előtte reteszelje ki az érzékelőfejet, 6. ábra). A középső pozíciót a piros nyíl mutatja. • A hatótávolságot érzékelőmezőnként potenciométer-vonásokkal szabályozva (7.2. ábra). Az állást optikailag a fókusz-LED mutatja (8. ábra). A McSensor 120 és 200 2-2 érzékelővel rendelkezik. A McSensor 270 és 360 3-3 érzékelővel rendelkezik. • A mellékelt ragasztófóliák a terület bizonyos részeinek tudatos kiiktatására használhatók (9. ábra).

### ALÁMÁSZÁS ELLENI VÉDELEM

A mozgásérzékelők mindegyike rendelkezik alácsúszás elleni védelemmel. Három méteres (270° és 360°), illetve egy méteres (120° és 200°) sugárban még a négykézláb mászó behatoló személyt is észlelik.

### BEKAPCSOLÁSI IDŐTARTAM BEÁLLÍTÓTAGJA

(7.3. ábra) Beállítható bekapcsolási időtartam: Impulzus (270°–360°) 3 másodperc – 20 perc „Rövid impulzusok" azt jelenti, hogy a kb. 0,5 másodperces bekapcsolási időtartamot kb. 9 másodperces szünet követi, amely alatt a készülék nem észleli a mozgásokat. A fókusz-LED szekvenciánként egyszer, 2 másodpercre kapcsolódik be. A szünet letelte után egy észlelt mozgás indít el egy új szekvenciát. Alkalmas például gong bekapcsolására.

### KARBANTARTÁS , ÁPOLÁS

- Kapcsolja ki a termék tápfeszültségét és biztosítsa be az áramkört a visszakapcsolás ellen.
- A tisztításhoz egy száraz, vagy kissé megnedvesített, szálmentes kendőt használjon, szükség esetén használjon egy enyhe tisztítószert, ne használjon koptató hatású, vagy oldószert tartalmazó tisztítószert.

### WEEE MEGSEMMISÍTÉSI ÚTMUTATÁS

Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket az európai előírások szerint már nem szabad az osztályozatlan hulladékhoz tenni. A kerekeken elhelyezett hulladéktartály szimbóluma a szelektív gyűjtés szükségességére utal. Ön is segítse a környezetvédelmet és gondoskodjon arról, hogy ezeket a készülékeket, ha többé már nem használja, a szelektív gyűjtés erre tervezett rendszereibe teszi. AZ EUROPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2003 január 27-én kelt 2002/96/EG IRÁNYELVE a használt elektromos és elektronikus készülékekről.
Düwi International Kft.
1047Budapest, Schweidel u. 2.
Magyarország
Tel.: +36-1-399-08-50, +36-1-399-08-51
Fax: +36-1-399-08-52

## (RU) ДАТЧИК ДВИЖЕНИЯ Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Наше изделие пригодно для использования в помещениях, IP 55.
соответствие в соответствии со всеми европейскими директивами.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**120° & 200°**
**Н пряжение:** 230V~, 50Hz
**Коммут ционн я способность:**
Лампы накаливания до 1100Вт, Люминисцентные лампы до 100ВА
**Рекомендуемые Монт жн височин :** 2,5m
**Угол охв т :** 120°, 200°
**Зон охв т :** 5m - 12m
**Время н стройки:**
от 3 секунд до ок. 20 минут Настройка на
степень освещенности: от высокой до низкой
**Степень з щиты:** IP 55

**270° & 360°**
**Н пряжение:** 230V~, 50Hz
**Коммут ционн я способность:**
Лампы накаливания до 2300Вт, Люминисцентные лампы до 600ВА
**Рекомендуемые Монт жн височин :** 2,5m
**Угол охв т :** 270°, 360°
**Зон охв т :** 5m - 16m
**Время н стройки:**
от 3 секунд до ок. 20 минут Настройка на степень
освещенности: от высокой до низкой
**Степень з щиты:** IP 55

### УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВНИМАНИЕ

Дейностите по мрежата от 230 V могат да бъдат извършвани само от оторизиран квалифициран персонал при спазване на валидните в страната изисквания/ норма за инсталиране. Преди монтажа на продукта трябва да се изключи напрежението на електрическата мрежа и да се подсигури против повторно включване.
Позволено е само надлежното използване на продукта (както е описано в инструкцията за обслужване). Отпадат всякакви претенции за гаранция, в случай че бъдат извършени промени, видоизменения или лакиране. Веднага след разопаковане детекторът за движение трябва да се провери за увреждания. В случай на увреждане уредът в никакъв случай не бива да се пуска в експлоатация. В случай, че може да се гарантира безопасната експлоатация на уреда, той трябва незабавно да се изключи и да се осигури против не преднамерена експлоатация.

**фиг. 10**
Паралелно включване на макс. 8 уреда
**фиг. 11**
При включване на индуктивности (напр. релета, защити, пусково-регулиращи уреди) може да бъде необходимо използване на гасително устройство
**фиг. 12**
Стандартна експлоатация с допълнителна функция постоянна светлина посредством външен прекъсвач
**фиг. 13**
Паралелно включване и автоматичен прекъсвач за стълбищно осветление

### ИНСТАЛАЦИЯ/МОНТАЖ/СВЪРЗВАНЕ

Моля имайте пред вид следните точки преди монтажа: • Преди монтажа на продукта трябва да се изключи напрежението на електрическата мрежа. • Минималната височина на детектора възлиза на 1,80 м. • Всички данни за радиуса на действие се отнасят за монтажна височина от 2,50 м (отклонения водят до промяна на диапазона на регистрация) • Оптималната функция (макс. радиус на действие) се достига, когато монтажа се извърши странично към посоката на движение (фиг. 1). • Трябва да се осигури свободна видимост към детектора, тъй като инфрачервените лъчи не могат да проникват през твърди предмети. • За да не се повлияе на вградения светлинен сензор, трябва да се спазва минималното разстояние от 1 м до свързаното осветление, а източниците на светлина не бива да се насочват директно към детекторите. • Имайте пред вид даденостите на място, като напр. • съседните имоти / отдалечеността до улицата. • Монтажът на детектора за движение би трябвало да се извършва само на твърда, равна основа (стена / таван). Стенният цокъл и сензора трябва да се свързват щепселно един с друг. За монтаж отделете двете части една от друга. Поставете отвертка в страничния отвор (резка) и изкарайте по посока на сензора, при това извадете от сензора цокъла за свързване към стената (фиг. 2.1). При стенен монтаж кабелните входове трябва да сочат надолу. При монтаж на тавана кабелните входове трябва да сочат напред. Вкарайте кабела и монтирайте стенния цокъл на желаното място на монтажа (фиг. 3.1). При ъглов монтаж използвайте един от двата ъгли за стенен монтаж (фиг. 3.2). Свържете детектора за движение съгласно електрическата схема за свързване (фиг. 4). При монтаж на тавана сензора от две части частите трябва да се завъртят на 180° една към друга (фиг. 5) Натиснете сензора върху стенния цокъл докато се фиксира (фиг. 2.2). Указание: Детекторът за движение трябва да се закрепя винаги така, че сензорът да сочи надолу.

### ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ И НАСТРОЙКА

След извършване на монтажа и включване на напрежението на електрическата мрежа уредът провежда цикъл на авто-контрол, продължаващ 30 сек, който се сигнализира от включване на свързания консуматор. След изтичане на този период уредът е готов за експлоатация. При регистриране фокусният светодиод преминава към постоянна светлина. В тестови режим фокусният светодиод свети постоянно и консуматорът се включва за прибл. 2 сек. IB режим на кратки импулси фокусният светодиод мига и консуматорът е активен за 0,5 сек, след това не е активен за 9 сек. Елементите за настройка се намират скрити в корпуса. Посредством внимателно изваждане на настройващия пръстен главата на сензора се деблокира и излиза прибл. 1 см от своя корпус. Посредством натискане за да изскочи сензора отново се връща обратно и се блокира. (фиг. 6, Принцип на химикалката). Поставете настройката LUX (фиг. 7.1.) на „Тест" За адаптация на диапазона на регистрация към даденостите на място Вие имате на разположение следните възможности: •Хоризонтално завъртане на главата на сензора с +/- 90° (предварително деблокирайте главата на сензора фиг. 6) Средното положение се показва от червената стрелка. • Регулиране на радиуса на действие според полето на сензора с помощта на резката на потенциометъра (фиг. 7.2). Положението се показва оптично от фокусния светодиод (фиг. 8). McSensor 120 и 200 разполагат с по 2 сензора. McSensor 270 и 360 разполагат с по 3 сензора. • Използване на приложеното фолио за облепване за целево отделяне на области (фиг. 9).

### ЗАЩИТА ОТ ПРОПЪЛЗЯВАНЕ

Защита от пропълзяване Детекторите за движение разполагат със защита от пропълзяване. При радиус от три метра (270° и 360°) респ. един метър (120° и 200°) се регистрират дори натрапници, които се приближават на четири крака.

### ЕЛЕМЕНТ ЗА НАСТРОЙКА ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ВКЛЮЧВАНЕ

(фиг. 7.3) Продължителност на включване, която може да бъде настроена: Импулс (270°-360°) 3 сек.- 20 мин. кратък Импулси означава продължителност на включване от прибл. 0,5 сек., следвана от време за пауза от прибл. 9 сек., през което не се разпознават движения. Фокусният светодиод се включва веднъж за 2 сек. за една последователност. След изтичане на времето за пауза едно разпознато движение стартира нова последователност. Подходящо е напр. за задействане на гонг.

### ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ , УХОД

- Отключите электропитание изделия и предохраните цепь тока от повторного включения.
- Для очистки используйте сухой или слегка влажный платок без ворса и, в случае необходимости, мягкое чистящее средство, не используйте абразивных чистящих средств и средств, содержащих растворители.

### УКАЗАНИЕ ПО УТИЛИЗАЦИИ WEEE (ДИРЕКТИВА ЕС ПО Л ОМУ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ)

Использованные электрические и электронные приборы в соответствии с европейскими предписаниями не разрешается выбрасывать с несортированными отходами. Символ мусорного контейнера на колесах указывает на необходимость раздельного сбора.
Окажите помощь в защите окружающей среды и позаботьтесь о том, чтобы сдать прибор, если Вы им больше не пользуетесь, в предусмотренную для этой цели систему раздельного сбора.
ДИРЕКТИВА 2002/96/EG ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 27 января 2003 г. в отношении старых электрических и электронных приборов.

## (CZ) POHYBOVÉ ČIDLO Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

### POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Náš výrobek je určený pro použití uvnitř, IP55.
Shoda s příslušnými evropskými směrnicemi.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

**120° & 200°**
**Napětí:** 230V~, 50Hz
**Spínací výkon:** Žárovky do 1100W, Zářivky do 400VA
**Doporučená Montážní výška:** 2,5m
**Úhel snímání:** 120°, 200°
**Oblast snímání:** 5m - 12m
**Doba nastavení:** od 3 vteřin do cca 20 minut
**Druh ochrany:** IP 55

**270° & 360°**
**Napětí:** 230V~, 50Hz
**Spínací výkon:** Žárovky do 2300W, Zářivky do 600VA
**Doporučená Montážní výška:** 2,5m
**Úhel snímání:** 270°, 360°
**Oblast snímání:** 5m - 16m
**Doba nastavení:** od 3 vteřin do cca 20 minut
**Druh ochrany:** IP 55

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY POZOR

Práce na síti 230V smí provádět jen autorizovaný odborný personál při přihlédnutí k instalačním předpisům/normám běžných v zemi. Před montáží výrobku je třeba napájecí vedení odpojit a zajistit proti opětnému zapnutí. Výrobek se smí používat jen pro odborné použití (jak je popsáno v návodu k obsluze). Kterýkoliv nárok na poskytnutí záruky odpadá, vykonají-li se změny, modifikace nebo lakování. Hlásič pohybu se musí okamžitě po vybalení přezkoušet vzhledem k poškozením. V případě poškození se nesmí zařízení uvést do provozu. Nemůže-li se zajistit bezpečný provoz zařízení, tak se musí zařízení vypnout a zajistit proti neuvědomělému provozu.

**obr. 10**
Paralelní zapojení max. 8 zařízení
**obr. 11**
Při zapojení indukčností (např. relé, stykače, předřazená zařízení) může být žádoucí nasazení hasicího článku
**obr. 12**
Standardní provoz s přídavnou funkcí signalizačního trvalého světla vzhledem k externímu spínači
**obr. 13**
Paralelní zapojení a automatika schodišťového světla

### INSTALACE/MONTÁŽ/PŘIPOJENÍ

Při montáži dbejte laskavě na následující body: • Před montáží výrobku je třeba odpojit napájecí napětí. • Minimální výška hlásiče činí 1,80 m. •Všechny údaje týkající se dosahu se vztahují na montážní výšku 2,50 m (odchylky vedou ke změně oblasti registrace) •Optimální funkce (max. dosah) je dosaženo tehdy, je-li montáž provedena bočně ke směru chození (obr. 1). • Je třeba dbát na volný pohled k hlásiči, neboť infračervené záření nemůže pronikat pevnými předměty. • Aby se neovlivnil světelný senzor, je třeba dodržet minimální odstup 1 m k připojenému osvětlení a světelné zdroje se nemají nasměrovat přímo na hlásič. • Přihlédněte k místním podmínkám, jako jsou např. sousední pozemky / vzdálenost k ulici. • Montáž hlásiče pohybu by se měla uskutečnit jen na pevném, rovném podkladě (stěna / strop). Sokl stěny a senzor jsou spolu propojeny zastrčením. K montáži oba díly oddělte. Šroubováky zastrčte do bočních otvorů (čárka) a páčete ve směru senzoru, přitom stáhněte nástěnný připojovací sokl ze senzoru (obr. 2.1). U montáže na stěnu musí kabelová vedení směřovat dolů. U montáže na strop musí kabelová vedení směřovat dopředu. Zaveďte vodič a namontujte nástěnný sokl na žádoucím místě montáže (obr. 3.1). Při rohové montáži použijte jeden ze obou úhelníků k rohové montáži (obr. 3.2). Pohybový hlásič připojte podle schématu zapojení (obr. 4). Při montáži na strop je třeba dvoudílný senzor otočit proti sobě o 180° (obr. 5) Senzor nastrčte na nástěnný sokl až zapadne (obr. 2.2). Upozornění: Hlásič pohybu musí být neustále upevněn tak, aby senzor směřoval dolů.

### UVEDENÍ DO PROVOZU A NASTAVENÍ

Po vykonané montáži a zapnutí napájecího napětí vykoná zařízení samostatný zkušební cyklus trvající po dobu cca. 30 sec, který je signalizován zapnutím připojeného spotřebiče. Po uplynutí této periody je zařízení připraveno k provozu. Při registraci přejde Focus-LED do trvalého světla. V testovacím režimu svítí Focus-LED trvale a spotřebič se pro dobu cca.2 vteřin zapne. V režimu krátkých časových impulsů Focus-LED bliká a spotřebič je po dobu 0,5 vteřin aktivní, pak je po dobu 9 vteřin neaktivní. Nastavovací prvky se nacházejí skryté v pouzdru. Opatrným vytáhnutím nastavovacího kroužku se odblokuje hlava senzoru a vyčnívá cca. 1 cm z pouzdra. Stisknutím nahoru se senzor znovu zasune zpět a zablokuje. (obr. 6, princip kuličkové tužky). Nastavte nastavení LUX (obr. 7.1) na „Test". Pro přizpůsobení registrační oblasti na místní podmínky máte k dispozici následující možnosti: •Horizontální otočení hlavy senzoru o +/- 90° (předtím hlavu senzoru odblokujte obr. 6). Střední poloha se zobrazí červenou šipkou. • Regulace dosahu pro pole senzoru čárkou potenciometru (obr. 7.2). Nastavení se opticky zobrazí prostřednictvím Focus-LED (obr. 8). SIRIS 120 a 200 disponují více než po 2 senzorech. McSensor 270 a 360 disponují více než po 3 senzorech. • Použití přiložených fólií, které lze odlepit, k cílevědomému zvýraznění odclonění oblastí (obr. 9).

### OCHRANA PROTI PODLEZENÍ

Všechny hlásiče pohybu McSensor disponují ochranou proti podlezení. U poloměru tří metrů (270° a 360°), popř. jednoho metru (120° a 200°) se zaregistrují i vetřelci, přibližující se po čtyřech.

### NASTAVOVACÍ PRVEK PRO DOBU ZAPNUTÍ

(obr. 7.3) Dobu zapnutí lze nastavit: impulz (270°+360°) 3 vteřin - 20 minut Krátký impulz znamená dobu zapnutí cca. 0,5 vteřin, následovaný dobou přestávky cca. 9 vteřin, v níž se nerozeznají pohyby. Focus-LED se pro každou posloupnost zapne jednou po dobu 2 vteřin. Po uplynutí doby přestávky spustí rozpoznaný pohyb novou posloupnost. Hodí se např. k ovládání gongu.

### ÚDRŽBA, PÉČE

- Vypněte výrobek a zajistěte elektrický obvod proti opětovnému zapnutí.
- K čištění používejte suchý nebo navlhčený hadřík nepouštějící vlákna, popř. můžete použít i jemný čisticí prostředek, který neobsahuje abrazivní látky ani rozpouštědla

### WEEE – POKYNY PRO LIKVIDACI ODPADU

Podle evropských směrnic již nesmějí být použité elektrické a elektronické přístroje odevzdávány do netříděného odpadu. Symbol popelnice na kolečkách upozorňuje na nezbytnost odděleného sběru. Pomáhejte i Vy při ochraně životního prostředí a postarejte se o to, aby byly tyto přístroje, pokud je již nepoužíváte, odevzdány do systémů odděleného sběru určených pro tyto účely.
SMĚRNICE 2002/96/ES EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ze dne 27. ledna 2003 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

## (DK) BEVÆGELSESSENSOR Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

### BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Vores produkt er stænkvandsbeskyttet og er velegnet til uden dørsbrug, IP55.
I overensstemmelse med de gældende europæiske retningslinjer.

### TEKNISKE DATA

**120° & 200°**
**Spænding:** 230V~, 50Hz
**Tærskeleffekt:** Pærer op til 1100W, Lysstofrør op til 400VA
**Anbefalet Indbygningshøjde:** 2,5m
**Registreringsvinkel:** 120°, 200°
**Registreringsbredde:** 5m - 12m
**Indstillingstid:** fra 3 sekunder til ca.20 minutter
**Kapslingsklasse:** IP 55 stænkvandsbeskyttet, til udendørsbrug

**270° & 360°**
**Spænding:** 230V~, 50Hz
**Tærskeleffekt:** Pærer op til 2300W, Lysstofrør op til 600VA
**Anbefalet Indbygningshøjde:** 2,5m
**Registreringsvinkel:** 270°, 360°
**Registreringsbredde:** 5m - 16m
**Indstillingstid:** fra 3 sekunder til ca.20 minutter
**Kapslingsklasse:** IP 55 stænkvandsbeskyttet, til udendørsbrug

### SIKKERHEDSANVISNINGER

OBS: Arbejde på 230 V-nettet må kun udføres af autoriseret personale under hensyntagen til de nationale installationsforskrifter og normer. Før montering af produktet skal spændingen kobles fri og sikres mod utilsigtet tilslutning. Produktet må kun anvendes til den formålsbestemte anvendelse (som beskrevet i brugervejledningen). Ethvert krav på garanti frafalder, hvis der foretages ændringer, modifikationer eller lakeringer. Bevægelsesføleren skal straks efter udpakningen undersøges for skader. Hvis beskadiget må apparatet under ingen omstændigheder tages i drift. Hvis en ufarlig drift ikke kan garanteres, skal apparatet omgående frakobles og sikres mod utilsigtet drift.

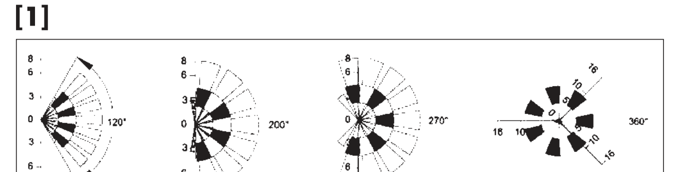
**fig. 10**
Parallelforbindelse af maks. 8 apparater
**fig. 11**
ved kobling af induktiviteter (f.eks. relæer, kontaktor, forkoblingsenhed) kan en slukkekreds være nødvendig
**fig. 12**
Standarddrift med ekstra funktion med vedvarende belysning gennem ekstern kontakt

REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4
D-63776 Mömbris
www.rev.biz

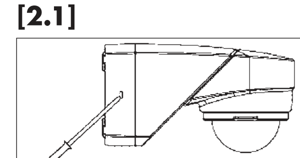
REV 0075360103 01.11

| | | |
|---|---|---|
| ART. 0075122103 | 120° | TYP 75122 |
| ART. 0075202103/503 | 200° | TYP 75202 |
| ART. 0075272103 | 207° | TYP 75272 |
| ART. 0075362103/503 | 360° | TYP 75362 |

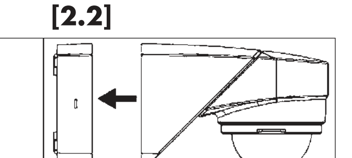
[1]



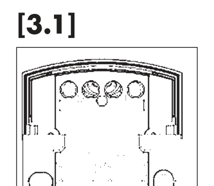

[2.1]



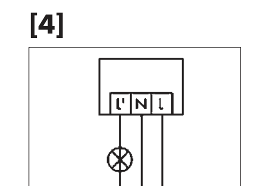
[2.2]



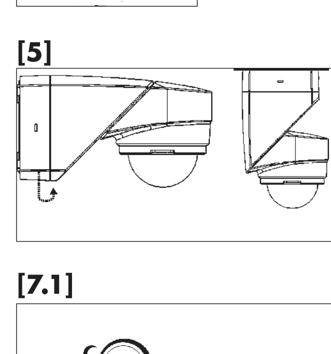
[3.1]



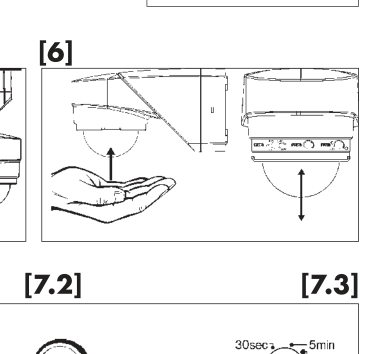
[4]



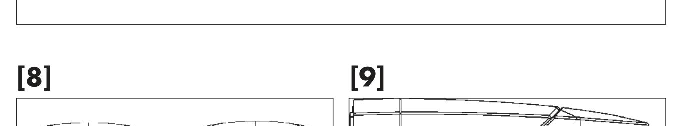

[5]



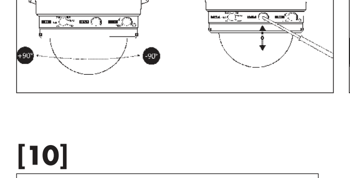
[6]



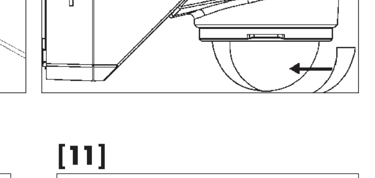
[7.1] [7.2] [7.3]



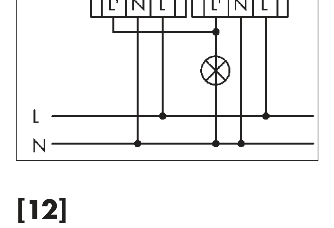

[8]



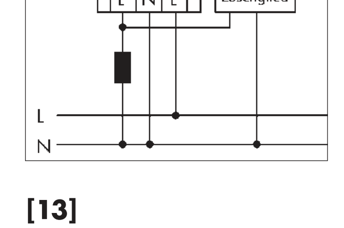
[9]



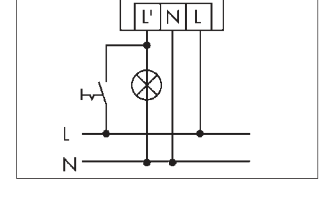
[10]



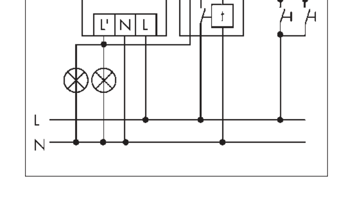

[11]




[12]




[13]




standard
**fig. 13**
Parallelforbindelse og trappelysautomatik

## INSTALLATION/MONTERING/FORBINDELSE

Efter afsluttet montering og tilslutning af strømmen, udfører apparatet en ca. 30 sekunder lang selvtestcyklus, der signaliseres ved tilkobling af den tilsluttede forbruger. Efter afslutning af dette forløb er apparatet klar til brug. Ved registrering tændes focus-LED vedvarende. I testmodus lyser focus-LED vedvarende og forbrugeren tilkobles i ca.2 sekunder. I kortimpulsmodus blinker focus-LED og forbrugeren er aktiv i 0,5 sekunder, derefter inaktiv i 9 sekunder. Indstillingselementerne er skjult i huset. Ved forsigtigt at trække indstillingsringen ud, oplåses følerhovedet og kommer ca. 1 cm ud af dens hus. Ved at trykke føleren op igen låses føleren igen. (fig. 6, kuglepensprincippet). Indstil LUX-indstillingen (fig. 7.1) til „Test". For tilpasning af radius til de stedlige forhold har De følgende muligheder til rådighed: • Drej følerhovedet vandret +/- 90° (oplås følerhovedet først fig. 6). Mellemposition vises ved hjælp af den røde pil. • Regulering af rækkevidden i følerfeltet ved hjælp af potentiometerstreg (fig. 7.2). Indstilling vises optisk ved hjælp af focus-LED (fig. 8). McSensor 120 og 200 råder over hver 2 følere. McSensor 270 og 360 har hver 3 følere. • Anvendelse af den medfølgende folie til målrettet tilsløring af områder (fig. 9).

## BESKYTTELSE MOD KRYBENDE ELEMENTER

Bevægelsesfølerne har alle en funktion mod krybende elementer. I en radius på tre meter (270° og 360°) hhv. en meter (120° og 200°) registreres selv indtrængende elementer, der nærmer sig på kravlende på alle 4.

## INDSTILLINGSELEMENT VARIGHED TILKOBLING

(Fig. 7.3) Tilkoblingens varighed kan indstilles: Impuls (270°+360°) 3 sek.- 20 min. Kortimpuls betyder en tilkobling på ca. 0,5 sek., efterfulgt af en pausetid på ca. 9 sek., hvori bevægelser ikke registreres. Focus-LED tilkobles alt efter sekvens en gang i 2 sek.. Efter udløb af pausetiden starter en registreret bevægelse en ny sekvens. Velegnet til f.eks. styring af en gong.

## VEDLIGEHOLDELSE / PLEJE

- Sørg for at bevægelsessensoren er spændingsfri, og sørg for at sikre strømkredsen mod gentilkobling.
- Udfør rengøring med en tør eller let fugtig, fnugfri klud, anvend om nødvendigt et mildt rengøringsmiddel, men anvend ikke skure- eller opløsningsmidler.

## WEEE-HENVISNING OM BORTSKAFFELSE

Brugte el- og elektronikapparater må i henhold til de europæiske bestemmelser ikke længere tilføres det usorterede affald. Symbolet med en skraldespand på hjul gør opmærksom på, at det er nødvendigt med en separat indsamling.
Hjælp med til at beskytte miljøet og sørg, for, at dette apparat tilføres de hertil beregnede systemer for separat indsamling, når det ikke længere skal bruges. DIREKTIV 2002/96/EF FRA DET EUROPÆISKE PARLAMENT OG RÅD fra 27. januar 2003 om brugte el- og elektronikapparater.

# (EE) LIIKUMISANDUR Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

## SIHIPÄRANE KASUTAMINE

Meie toode on pritsmeveekindel ja sobib välisaladele, IP55.
Vastab ELi vastavasisulistele direktiividele.

## TEHNILISED ANDMED

**120° & 200°**
**Pinge:** 230V~, 50Hz
**Lülitusvõimsus:** hõõglambid kuni 1100W, luminofoorlambid kuni 400VA
**Soovitan Paigaldamise kõrgus:** 2,5m
**Tuvastusnurk:** 120°, 200°
**Tuvastuskaugus:** umbes 5m - 12 m
**Seadistatav aeg:** 3 sekundit kuni umbes 20 minutit
**Kaitseaste:** IP 55 pritsmekindel, välistingimustesse

**270° & 360°**
**Pinge:** 230V~, 50Hz
**Lülitusvõimsus:** hõõglambid kuni 2300W, luminofoorlambid kuni 600VA
**Soovitan Paigaldamise kõrgus:** 2,5m
**Tuvastusnurk:** 270°, 360°
**Tuvastuskaugus:** umbes 5m - 16m
**Seadistatav aeg:** 3 sekundit kuni umbes 20 minutit
**Kaitseaste:** IP55 pritsmekindel, välistingimustesse

## OHUTUSJUHISED

Töid 230V pingega elektrivõrgus tohib teostada ainult vastava pädevustunnistusega erialane personal, järgides kohalikke installeerimiseeskirju/norme. Enne toote paigaldamist tuleb võrgupinge välja lülitada ja kindlustada uuesti sisselülitumise vastu. Toodet tohib kasutada ainult otstarbekohaselt eesmärgil (nagu on kirjeldatud kasutusjuhendis). Igasugused garantiinõuded ei kehti juhul, kui on toote juures tehakse muudatusi, seda modifitseeritakse või värvitakse.
Kohe pärast liikumisanduri lahtipakkimist tuleb kontrollida, et sellel ei oleks kahjustusi. Kahjustuste esinemise korral ei tohi seadet mitte mingil juhul kasutusele võtta. Juhul, kui ei ole võimalik tagada seadme ohutut kasutamist, tuleb see viivitamatult välja lülitada ja võtta tarvitusele abinõud juhusliku töösserakendumise vastu.

**Abb. 10**
Paralleellülitus maksimaalselt 8 seadet
**Abb. 11**
Induktiivkoormuste sisselülitamisel (näiteks releed, kaitsmed, eellülitusseadmed) võib osutuda vajalikuks summutuselemendi kasutamine.
**Abb. 12**
Standardkasutus pideva valgustuse lisafunktsiooniga välislülitite abil
**Abb. 13**
Paralleellülitus ja trepivalgustuse automaatika

## INSTALLEERIMINE/MONTAAŽ/ÜHENDAMINE

Palun järgige paigaldamisel alljärgnevaid punkte:• Enne toote paigaldamist tuleb võrgupinge välja lülitada. • Anduri minimaalne paigaldusõrgus on 1,80m.• Kõik andmed ulatuspiirkonna kohta põhinevad paigaldamiskõrgusel 2,50m (kõrvalekalded põhjusta vad tuvastuspiirkonna muutusi).• Optimaalne funktsioneerimine (maksimaalne ulatuspiirkond) saavutatakse paigaldamisel külgmiselt liikumise suunas (joonis 1).• Jälgige, et oleks tagatud vaba vaade andurile, kuna infrapunakiired ei suuda läbi tungida tahketest objektidest.• Et mitte mõjutada sissemonteeritud valgussensorit, on vaja kinni pidada ühemeetrisest väikseimast vahekaugusest külgneva valgustuseni ja valgusallikaid ei tohi suunata otse andurile. • Arvestage kohalike tingimustega, nagu näiteks naaberkrundid/kaugus tänavast.• Liikumisandurit tohib paigaldada ainult kindlale ja tasasele aluspinnale (sein, lagi). Seinasokkel ja sensor on teineteisega ühendatud pistik-pesa-põhimõttel. Paigaldamiseks eraldage mõlemad osad teineteisest. Sisestage kruvikeeraja külgmisse avasse (kriips) ja kallutage sensori suunas, seejuures tõmmake seinaühendussokkel sensorist (joonis 2.1). Seinale paigaldamisel peavad kaablilãbiviigud olema suunatud allapoole. Lakke paigaldamisel peavad kaablilãbiviigud olema suunatud alla. Sisestage juhe ja monteerige seinasokkel soovitud paigalduskohta (joonis 3.1). Nurka paigaldamisel kasutage ühte kahest nurgamontaaživinklist (joonis 3.2). Ühendage liikumisandur vastavalt skeemile (joonis 4). Lakke paigaldamisel tuleb kaheosalist sensorit pöörata 180° võrra teineteise vastu (joonis 5). Pistke sensor seinasoklisse, kuni see klõpsuga lukustub positsiooni (joonis 2.2). Viide: Liikumisandur peab olema alati kinnitatud nii, et sensor on suunatud allapoole.

## KASUTUSSE VÕTMINE JA SEADISTAMINE

Pärast monteerimist ja võrgupinge sisse lülitamist viib seade läbi umbes 30 sekundit kestva enesekontrollitsükli, millest annab märku tarbija sisselülitumine. Selle perioodi läbimise järel on seade töövalmis. Tuvastamisel läheb indikaator-LED püsivalgustusele. Katserežiimil põleb indikaator-LED kestvalt ja tarbija lülitatakse u 2 sekundiks sisse. Lühiajalise impulsi režiimil vilgub indikaator-LED ja tarbija on aktiivne 0,5 sekundit, seejärel tegevusetu 9 sekundit. Seadistuselemendid asuvad kaetuna korpuses. Kui tõmbate seadistusplaadi ettevaatlikult välja, riivistub sensoripea lahti ja tuleb umbes 1 cm võrra oma korpusest välja. Ülespoole surumisel nihutatakse sensor jälle tagasi ja lukustatakse (joonis 6, pastaka põhimõte). Reguleerige LUX-seadistus (joonis 7.1) režiimile „Test". Tuvastusspiirkonna kohandamiseks kohalike tingimustega on teil järgmised võimalused: • Sensoripea pööramine horisontaalselt +/- 90° võrra (eelnevalt riivistage sensoripea lahti, joonis 6). Tsentraalset asendit näitab punane nool. • Ulatuspiirkonna reguleerimine sensorvälja kaupa potentsiomeetri abil (joonis. 7.2). Asendit näitab optiliselt indikaator-LED (joonis 8). Mudelitel McSensor 120 ja 200 on kummalgi 2 sensorit. Mudelitel McSensor 270 ja 360 on kummalgi 3 sensorit.• Juurdelisatud katteribade kasutamine piirkondade sihipäraseks blokeerimiseks (joonis 9).

## ALT LÄBI ROOMAMISE VASTANE KAITSE

Kõigil McSensor-e liikumisanduritel on alt läbi roomamise vastane kaitse. Kolme meetri raadiuses (270° und 360°) või ühe meetri raadiuses (120° und 200°) tuvastatakse isegi need sissetungijad, kes lähenevad neljakäpakil.

## SEADISTUSELEMENT SISSELÜLITUSE KESTUS

(joonis 7.3)Sisselülituse kestus on reguleeritav: impulss (270°+360°) 3 sek - 20 min. Lühiajaline impulss tähendab sisselülituse kestust umbes 0,5 sekundit, millele järgneb umbes 9 sekundi pikkune paus, mille jooksul liigutusi ei tuvastata. Fookus-LED lülitatakse sisse sekventsi kaupa üks kord 2 sekundiks. Pärast pausi möödumist käivitab tuvastatud liikumine uue sekventsi. Sobib näiteks gongi tüürimiseks.

## HOOLDAMINE

- Lülitage paigaldis pingevabaks ning välistage ekslik tagasilülitamise võimalus.
- Kasutage puhastamiseks kuiva või kergelt niisket, ebemeid mitte andvat lappi, vajadusel kasutage õrna puhastusvahendit. Ärge kasutage abrasiivseid ja lahustisisaldusega puhastusvahendeid.

## ELEKTRI- JA ELEKTROONIKASEADMETEJÄÄTMEID KÄSITLEVA DIREKTIIVI (WEEE) KOHANE JÄÄTMEKÄITLUSINFOLEVA

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei ole enam lubatud euroopa õigusaktide kohaselt viia sorteerimata prügi hulka. Ratastel prügikonteineri sümbol juhib teie tähelepanu asjaolule, et seade on vaja lahuskoguda.
Aidake ka teie loodust kaitsta ja kandke selle eest hoolt, et see seade antaks pärast selle kasutamisaja lõppu selleks ettenähtud jäätmete lahuskogumispunkti.
EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU 27. jaanuari 2003. a DIREKTIIV 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta.

# (FI) LIIKETUNNISTIN Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

## MÄÄRÄYSTENMUKAINEN KÄYTTÖ

Tuotteemme on roiskevesisuojattu ja soveltuu ulkokäyttöön, IP55
Yhdenmukainen sovellettavien eurooppalaisten direktiivien kanssa.

## TEKNISET TIEDOT

**120° & 200°**
**Jännite:** 230V~, 50Hz
**Kytkentäteho:** hehkulamput enintään 1100W, loisteputket enintään 400VA
**Suositeltava Asennuskorkeus:** 2,5m
**Valvonta-alue:** 120°, 200°
**Valvonta-alue eteenpäin:** n. 5m - 12m
**Katkaisuviive:** 3 sekunnin ja n. 20 minuutin välillä
**Kotelointiluokka:** IP55 roiskevesisuojattu, ulkokäyttöön

**270° & 360°**
**Jännite:** 230V~, 50Hz
**Kytkentäteho:** hehkulamput enintään 2300W, loisteputket enintään 600VA
**Suositeltava Asennuskorkeus:** 2,5m
**Valvonta-alue:** 270°, 360°
**Valvonta-alue eteenpäin:** n. 5m - 16m
**Katkaisuviive:** 3 sekunnin ja n. 20 minuutin välillä
**Kotelointiluokka:** IP55 roiskevesisuojattu, ulkokäyttöön

## TURVAOHJEITA

HUOMIO: Vain valtuutetut sähköteknikan ammattimiehet saavat suorittaa 230V:n verkon töitä maan asennusmääräysten/-normien mukaisesti. Ennen tuotteen asentamista on katkaistava virta ja on varmistettava, että se ei kytkeydy uudelleen päälle. Tuotetta saa käyttää ainoastaan asianomaiseen käyttötarkoitukseen (kuten käyttöohjeessa selostettu). Oikeus takuuseen raukeaa, jos laitteeseen on tehty muutoksia, muunnelmia tai maalauksia. Liiketunnistin on tarkastettava heti pakkauksesta poistamisen jälkeen vaurioiden varalta. Jos laitteessa ilmenee vaurioita, sitä ei saa missään nimessä ottaa käyttöön. Jos laitteen vaaratonta käyttöä ei voida taata, se täytyy sammuttaa välittömästi ja sen tahaton käyttö on estettävä.

**kuva 10**
Enintään 8 laitteen rinnankytkentä
**kuva 11**
Induktiivisia laitteita kytkettäessä (esim. releet, esikytkentälaitteet) voi olla välttämätöntä käyttää häiriösuodatinta
**kuva 12**
Perustoiminta sekä jatkuva valaistus ulkoisella kytkimellä
**kuva 13**
Rinnankytkentä ja porrasvaloautomatiikka

## ASENNUS/KIINNITYS/LIITÄNTÄ

Ota ennen asennusta huomioon seuraavat asiat: • Ennen tuotteen asentamista on katkaistava virta. • Tunnistimen vähimmäiskorkeus on 1,80m. • Kaikki toimintasäteen tiedot viittaavat 2,50 metrin asennuskorkeuteen (poikkeamat johtavat toiminta-alueen muutoksiin) • Optimaalinen toiminta (maks. toimintasäde) saavutetaan, kun se asennetaan sivusuunnassa kulkuun nähden (kuva 1). • On varmistettava, että tunnistimen edessä ei ole esteitä, koska infrapunasäteet eivät läpäise kiinteitä esineitä. • Jotta liitetyt laitteet eivät vaikuttaisi valosensoriin, liitetyn valaistuksen on oltava vähintään 1 metrin etäisyydellä ja valonlähteet eivät saa osoittaa suoraan tunnistimeen. • Ota huomioon ympäristön ominaisuudet kuten naapurikiinteistöt / etäisyys kadulta. • Liiketunnistin on asennettava kiinteälle, tasaiselle alustalle (seinä/katto). Seinäsokkeli ja sensori on yhdistetty pistokanalla. Irrota osat erilleen asennusta varten. Aseta ruuvimeisseli sivulla olevaan reikään (viiva) ja nosta sensorin suuntaan, vedä samalla seinäliitossokkelia sensorista (kuva 2.1). Seinäasennuksessa johtojen läpivientien on osoitettava alaspäin. Kattoasennuksessa johtojen läpivientien on osoitettava eteenpäin. Vie johto sisään ja asenna seinäsokkeli haluttuun kohtaan (kuva 3.1). Käytä kulma-asennuksessa toista kulmakappaletta (kuva 3.2). Liitä liiketunnistin kytkentäkaavion mukaan (kuva 4). Kattoasennuksessa kaksiosaista sensoria on käännettävä 180° toisiaan kohti (kuva 5) Työnnä sensori seinäsokkeliin, kunnes se loksahtaa paikoilleen (kuva 2.2). Huomaa: Liiketunnistin on aina kiinnitettävä siten, että sensori osoittaa alaspäin.

## KÄYTTÖÖNOTTO JA SÄÄTÄMINEN

Onnistuneen asennuksen ja verkkoon liittämisen jälkeen laite suorittaa n. 30 sekuntia kestävän testin, mikä ilmenee liitetyn laitteen päälle kytkeytymisellä. Tämän jälkeen laite on käyttövalmis. Käytön aikana kohdistus-LED toimii jatkuvana valona. Testitilassa kohdistus-LED palaa jatkuvasti ja laite kytkeytyy päälle n. 2 sekunniksi. Lyhytimpulssitilassa kohdistus-LED vilkkuu ja laite on 0,5 sekunnin ajan aktiivinen, jonka jälkeen toimettomana 9 sekunnin ajan. Säätöelementit ovat kotelon sisällä. Sensoripää aukeaa vetämällä säätörengasta varovasti ulos, jolloin se tulee n. 1 cm ulos kotelosta. Kun sensoria painetaan, se työntyy takaisin paikoilleen ja lukittuu. (kuva 6, toimii kuulakärkikynän tavoin). Aseta LUX-asetus (kuva 7.1) asentoon "Testi" Sinulla on mahdollisuus sopeuttaa toiminta-alue ympäristön ominaisuuksiin seuraavilla tavoilla: • Kierrä sensoripäätä vaakasuoraan +/- 90° (avaa ensin sensoripää, kuva 6). Punainen nuoli näyttää keskiasennon. • Toimintasäteen säätely sensorikenttää kohden (kuva 7.2). Kohdistus-LED näyttää asennon optisesti (kuva 8). McSensor 120 ja 200 toimivat 2 sensorilla. McSensor 270 ja 360 toimivat 3 sensorilla. • Oheisilla peitekalvoilla voidaan häivyttää alueita tarkasti (kuva 9).

## LÄSNÄOLON TUNNISTIN

Liiketunnistimissa on käytössä läsnäolon tunnistin. Säteen ollessa kolme metriä (270° ja 360°) tai metrin (120° ja 200°), se havaitsee myös nelinkontin lähestyvät tunkeilijat.

## SÄÄTÖELEMENTTI KYTKENTÄAIKA

•(kuva 7.3) Säädettävä kytkentäaika: Impulssi (270°+360°) 3 s - 20 min. Lyhytimpulssi tarkoittaa n. 0, 5 sekunnin kytkentäaikaa, jota seuraa n. 9 sekunnin tauko, jonka aikana liikkeitä ei havaita. Kohdistus-LED kytkeytyy päälle joka sekvenssissä kerran 2 sekunnin ajaksi. Tauon jälkeen tunnistettu liike käynnistää uuden sekvenssin. Sopii esim. gongin ohjaamiseen.

## HUOLTO / KUNNOSSAPITO

- Kytke tuote jännitteettömäksi ja varmista, että virtapiiri ei kytkeydy vahingossa takaisin päälle.
- Käytä puhdistukseen kuivaa tai hieman kosteaa, nukkaamatonta liinaa, jonka voit tarvittaessa kostuttaa miedolla puhdistusnesteellä. Älä käytä liuottimia sisältäviä tai hankaavia puhdistusaineita.

## SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITEROMUN HÄVITTÄMISOH JEET

Käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa Euroopan unionin määräysten mukaan enää hävittää lajittelemattomien jätteiden mukana. Pyörissä oleva jätetynnyrin merkki osoittaa lajittelun välttämättömyyden. Suojele ympäristöä ja huolehdi siitä, että käytöstä poistetut laitteet lajitellaan hävitettäviksi oikein.
Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva 27. tammikuuta 2003 annettu EUROOPAN PARLAMENTIN JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTON DIREKTIIVI 2002/96/EY.

# (HR) DETEKTOR KRETANJA Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

## PRIMJENA U SKLADU S NAMJENOM

Naš je proizvod zaštićen od prskanja vode i prikladan je za uporabu u vanjskom području, IP55.
Usklađen s odgovarajućim europskim direktivama.

## TEHNIČKI PODACI

**120° & 200°**
**Napon:** 230V~, 50Hz
**Rasklopna snaga:** žarulje do 1100W fluorescentne lampe do 400VA
**Preporučeni Visina montaže:** 2,5m
**Kut detektiranja:** 120°, 200°
**Širina detektiranja:** oko 5m - 12m
**Vrijeme namještanja:** od 5 sekundi do oko 12 minuta
**Stupanj zaštite:** IP55 zaštićeno od prskanja vode, za vanjsko područje

**270° & 360°**
**Napon:** 230V~, 50Hz
**Rasklopna snaga:** žarulje do 2300W fluorescentne lampe do 600VA
**Preporučeni Visina montaže:** 2,5m
**Kut detektiranja:** 270°, 360°
**Širina detektiranja:** oko 5m - 16m
**Vrijeme namještanja:** od 5 sekundi do oko 12 minuta
**Stupanj zaštite:** IP55 zaštićeno od prskanja vode, za vanjsko područje

## SIGURNOSNE UPUTE

OPREZ: Radove na mreži od 230V smiju vršiti samo autorizirane stručne osobe - električari, uz pridržavanje propisa/norma za instalaciju koji važe u dotičnoj zemlji. Prije montaže proizvoda treba se isključiti mrežni napon i osigurati protiv ponovnog uključivanja. Proizvod se smije koristiti samo u skladu s njegovom namjenom (kao što je opisano u uputama za korištenje). Svako pravo na jamstvo propada, ako se vrši izmjena, modifikacija ili lakiranje. Dojavnik gibanja se mora odmah nakon raspakiravanja ispitati na oštećenja. Ako je oštećen, aparat se ne smije nipošto stavljati u pogon. Ako nije zajamčen bezopasan pogon aparata, mora se ovaj odmah isključiti i osigurati protiv nenamjernog pogona.

**slika 10**
Paralelno spajanje od max. 8 aparata
**slika 11**
Kod spajanja induktivnosti (npr. releja, zaštita, predaparata) može biti od potrebe da se koristi element za gašenje
**slika 12**
Standardni pogon s dodatnom funkcijom stalnog svjetla, moguć je s eksternim standardnim prekidačem
**slika 13**
paralelnim spojem i automatikom za svjetlo na stepeništu

## INSTALACIJA/MONTAŽA/PRIKLJUČAK

Molimo, pridržavajte se prije montaže slijedećih točaka: • Prije montaže proizvoda mora se uvijek isključiti mrežni napon, utvrditi da nema napona. • najmanja visina za montažu iznosi 1,80m. • Svi podaci o dometu odnose se na montažnu visinu od 2,50m (odstupanja dovode do promjene opsega dometa) • Optimalna funkcija se postiže (max. domet), ako se izvrši montaža sa strane prema smjeru kretanja (slika 1). • Treba paziti na neometanu vidljivost prema dojavniku, jer infracrvene zrake ne mogu prodrijeti kroz čvrste predmete. • Kako se ne bi utjecalo na ugrađeni svjetlosni senzor, treba se zadržati odstojanje najmanje od 1 m do priključene svjetiljke i izvori svjetla se ne smiju usmjeriti direktno u dojavnik. • Uzmite u obzir lokalne okolnosti, kao što su susjedovo zemljište / udaljenost prema ulici. • Dojavnik gibanja se treba montirati na čvrstoj, ravnoj podlozi (zid / strop). Zidno postolje i senzor se spajaju tako da se utaknu jedan u drugi. Pri montaži treba odvojiti oba dijela jedan od drugoga. Umetnuti odvijač u otvor sa strane (crta) i podizati u smjeru senzora, kod toga povlačiti priključno zidno postolje od senzora (slika 2.1). Kod montaže na zid moraju kabelski uvodi pokazivati prema dolje. Kod montaže na strop moraju kabelski uvodi pokazivati prema naprijed. Uvedite vod i montirajte zidno postolje na izabranom mjestu (slika 3.1). Kod montaže na uglu upotrijebite jedan od dviju kutova za montažu na uglu (slika 3.2). Priključite dojavnika gibanja po spojnoj shemi (slika 4). Kod montaže na strop, treba se dvodijelni senzor zakrenuti jedan prema drugome za 180° (slika 5) Utaknuti senzor na zidno postolje dok ne uskoči (slika 2.2). Uputa: Dojavnik gibanja se mora uvijek pričvrstiti tako, da senzor pokazuje prema dolje.

## PUŠTANJE U POGON I PODEŠAVANJE

Nakon uspješne montaže i uključivanja struje, mrežnog napona, provodi uređaj jedan ciklus za samo-provjeru, koji traje cca. 30 sek, što se signalizira na priključenom potrošaču. Nakon isteka ovog perioda uređaj je spreman za pogon. Kod obuhvaćanja Focus-LED prelazi u trajno svjetlo. U test modusu Focus-LED svijetli stalno i potrošač se uključuje za cca. 2 sek. U modusu kratkog impulsa, Focus-LED treperi i potrošač je za 0,5 sek. aktivan, poslije toga je inaktivan za 9 sek. Elementi za podešavanje se nalaze prekriveni u kućištu. Opreznim izvlačenjem prstena za podešavanje deblokira se glava senzora i on izlazi cca. 1 cm iz svog kućišta. Pritiskivanjem prema gore senzor se opet gura natrag i blokira. (slika 6, princip pisaće mašine sa kuglastom glavom). Postavite LUX-podešavanje (slika 7.1) na „Test" Za prilagođavanje dometa zahvatanja na lokalne okolnosti, stoje vam slijedeće mogućnosti na raspolaganju: • vodoravno okretanje glave senzora za +/- 90° (najprije se glava senzora deblokira, slika 6). Srednji položaj je označen crvenom strjelicom. • Reguliranje dometa za svako polje senzora pomoću Poti-crte (slika 7.2). Položaj se optički pokazuje pomoću Focus-LEDa (slika 8). McSensor 120 i 200 posjeduju po 2 senzora. McSensor 270 i 360 posjeduju po 3 senzora. • Upotreba priložene ljepljive folije za ciljano ograničenje opsega (slika 9).

## ZAŠTITA OD PUZANJA ISPOD

Svi dojavnici gibanja imaju zaštitu od puzanja ispod njega. Kod jednog radijusa od tri metra (270° i 360°) odnosno jedan metar (120° i 200°) bit će otkriveni i nametljivci koji se približavaju na četiri noge.

## ELEMENT ZA PODEŠAVANJE, TRAJANJE UKLJUČENOSTI

•(Slika 7.3) Trajanje uključenosti se može namjestiti: Impuls (270°+360°) 3 sek.- 20 min. Kratki impuls znači trajanje uključenosti cca. 0,5 sek., zatim slijedi jedna pauza od cca. 9 sek., u kojoj se ne zapazi nikakvo gibanje. Focus-LED se uključuje za 2 sek. jedanput po ciklusu. Nakon isteka vremena pauze starta novi ciklus registriranja kretanja. Prikladno za upravljanje jednog zvona.

## ODRŽAVANJE / NJEGA

- Isključite proizvod tako da se ne nalazi pod naponom i osigurajte strujni krug od ponovnog uključivanja.
- Za čišćenje koristite suhu ili lagano navlaženu krpu uz eventualnu primjenu sredstva za čišćenje. Ne koristite abrazivna sredstva niti sredstva koja sadrže otapala.

## WEEE-NAPUTAK O ZBRINJAVANJU

Rabljeni električni ili elektronski uređaji se u skladu s odredbama EU više ne smiju stavljati u nerazvrstani otpad. Simbol kante za otpad na kotačima ukazuje na nužnost odvojenog prikupljanja.
Pomozite i Vi u zaštiti okoliša te se pobrinite da se ovaj uređaj, kad ga više ne budete koristili, preda u za to predviđene sustave za odvojeno prikupljanje otpada.
DIREKTIVA 2002/96/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 27. siječnja 2003. o starim električnim i elektronskim uređajima.

LARIX d.o.o.
42000 VARAŽDIN, Vladimira Vidriča 26.
CROATIA
Tel.: 00385-42-206-451
Fax: 00385-42-261-449

# (IS) HREYFISKYNJARI Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

## RÉTT NOTKUN SAMKVÆMT FYRIRMÆLUM

Varan hentar til innanhússnota, IP55.
Samrýmist þeim evrópsku tilskipunum sem um hana gilda.

## TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

**120° & 200°**
**Rafspenna:** 230V~, 50Hz
**Afköst rofa:** Glóperur að 1.100W, Flúrperur að 400VA
**Mælt Festihæð:** 2,5m
**Skynjunarhorn:** 120°, 200°
**Skynjunarsvið:** 5 - 12 m, eftir því hversu hátt tækið er staðsett
**Stillanlegir tímar:** Frá 3 sekúndum upp í u.þ.b. 20 mínútur
**Tegund varnar:** IP55

**270° & 360°**
**Rafspenna:** 230V~, 50Hz
**Afköst rofa:** Glóperur að 2300W, Flúrperur að 600VA
**Mælt Festihæð:** 2,5m
**Skynjunarhorn:** 270°, 360°
**Skynjunarsvið:** 5 - 16 m, eftir því hversu hátt tækið er staðsett
**Stillanlegir tímar:** Frá 3 sekúndum upp í u.þ.b. 20 mínútur
**Tegund varnar:** IP55

## ÖRYGGISÁBENDINGAR

ATHUGIÐ: Vinnu við 230V straumkerfi mega aðeins löggiltir rafvirkjar framkvæma og í samræmi við gildandi reglur/staðla viðkomandi lands. Áður en búnaðurinn er settur upp skal rjúfa strauminn og sjá til þess að hann fari ekki á að nýju. Búnaðinn má aðeins nota (á þann hátt sem lýst er í notkunarleiðbeiningunum) til þess sem hann er ætlaður fyrir. Hvers kyns ábyrgðarkröfur falla úr gildi, verði gerðar breytingar á búnaðinum, hann aðlagaður, lakkaður eða málaður. Kanna skal um leið og hreyfiskynjarinn er tekinn úr umbúðunum hvort hann hafi orðið fyrir hnjaski. Hafi hann orðið fyrir hnjaski má alls ekki taka hann í notkun. Ef ekki er hægt að nota tækið án þess að hætta stafi af skal slökkva á því tafarlaust og sjá til þess að það verði ekki sett í gang í ógáti.

**mynd 10**
Samsíða tenging 8 tækja hið mesta
**mynd 11**
Þegar notaðar eru spanspólur (t.d. rafliðar, lokar, jöfnunarspólur) getur reynst nauðsynlegt að bæta við slökkvirásum.
**mynd 12**
Hefðbundin notkun að viðbættu silogandi ljósi með utanáliggjandi rofa.
**mynd 13**
Samtenging og sjálfvirkt ljós í stigagangi.

## UPPSETNING/FESTING/TENGING

Vinsamlegast aðgætið eftirfarandi atriði fyrir uppsetningu:• Áður en búnaðurinn er settur upp skal rafmagnið tekið af.• Skynjarinn skal vera í að minnsta kosti 1,80 m hæð. • Allar tölur varðandi drægi miðast við uppsetningu í 2,50 m hæð (frávik leiða til þess að skynjunarsviðið breytist).• Bestur árangur (hámarks drægi) næst ef búnaðurinn er settur upp til hliðar við göngustefnu (mynd 1).• Sjónlínan til skynjarans skal vera óhindruð þar eð innrauðir geislar fara ekki í gegnum hluti úr föstu efni.• Til þess að trufla ekki innbyggða ljósnemann skal þess gætt að hafa að minnsta kosti 1 m bil yfir í ljósabúnaðinn sem við hann er tengdur og ljósgjöfum skal ekki beint að skynjaranum. • Takið tillit til staðháttu, eins og t.d. nærliggjandi lóða / fjarlægðar frá götu.• Hreyfiskynjarann ætti aðeins að festa á traustan, sléttan flöt (vegg / loft). Veggfestingu og nema er smellt saman. Til að festa búnaðinn upp eru hlutarnir losaðir hvor frá öðrum. Skrúfjárni er stungið í opið á hliðinni (strik) og síðan lyft í átt að nemanum og samtímis er veggfestingin dregin frá nemanum (mynd 2.1). Þegar festa skal búnaðinn á vegg verða kapalopin að snúa niður. Þegar festa skal búnaðinn í loft verða kapalopin að snúa fram. Dragið lagnirnar í og komið veggfestingunni fyrir á réttan stað (mynd 3.1). Notið annan hvorn vinkilinn þegar um hornuppsetningu er að ræða (mynd 3.2). Tengið hreyfiskynjarann samkvæmt lagnateikningunni (mynd 4). Ef festa skal búnaðinn í loft skal snúa tvískipta nemanum í 180° í gagnstæðar áttir (mynd 5). Stingið nemanum í veggfestinguna þar til hann smellur í sætið (mynd 2.2). Ábending: Hreyfiskynjarann á alltaf að festa þannig upp að neminn vísi niður.

## GANGSETNING OG STILLING

• Að festingu lokinni og þegar rafmagni hefur verið hleypt á fer sjálfvirkt u.þ.b. 30 sek. langt prófunarferli tækisins í gang sem gefið er til kynna með því að kveikt er á útstöðinni sem við það er tengd. Að þessum tíma liðnum er tækið tilbúið til notkunar. Þegar hreyfing er skynjuð kviknar logandi ljós í ljósdíóðuglugganum. Í prófunarham logar stöðugt á ljósnæmu díóðunni og kveikt er á útstöðinni í u.þ.b. 2 sek. Í skammboðaham blikkar ljósnæma díóðan og útstöðin er virk í 0,5 sek., þvínæst óvirk í 9 sek. Stillieiningarnar eru faldar inni í húsi tækisins. Þegar stillihringurinn er dreginn varlega út fer haus nemans úr lás og nær u.þ.b. 1 cm fram úr húsinu. Með því að þrýsta nemanum upp fer hann aftur í fyrri stöðu og læsist. (Mynd 6, líkt og kúlupenni). Setjið LUX-stillinguna (mynd 7.1) á „Test". Til að laga skynjunarsviðið að staðháttum eru eftirfarandi leiðir í boði: • Haus nemans er snúið lárétt um +/- 90° (fyrst er nemahnappurinn tekinn úr lás mynd 6). Miðstillingin er sýnd með rauðu örinni. • Stilla má drægi hvers nema skv. þar til gerðu striki (mynd 7.2). Stillingin er líka sýnd í ljósdíóðuglugganum (mynd 8). McSensor 120 og 200 hafa 2 nema hvor. McSensor 270 og 360 hafa 3 nema hvor. • Hjálagðar límfilmur eru notaðar til að útiloka ákveðin svæði (mynd 9).

## VÖRN GEGN UMFERÐ UNDIR GEISLA

McSensor-hreyfiskynjararnir skynja allir hreyfingu undir geislana. Í þriggja metra radíus (270° og 360°) eða eins metra radíus (120° og 200°) nema þeir meira að segja hreyfingu þeirra sem brjótast inn skríðandi á fjórum fótum.

## STILLIEINING SENDITÍMA

•(mynd 7.3). Stillanlegur senditími: Rafboð (270°+360°) 3 sek. - 20 mín. Skammboð merkir u.þ.b. 0,5 sek. senditími og síðan hlé í u.þ.b. 9 sek., þar sem tækið nemur engar hreyfingar. Í hverri lotu er kveikt einu sinni á ljósnæmu díóðunni í 2 sek í senn. Eftir hléð ræsir hreyfing sem skynjuð er nýja lotu. Hentar t.d. til að hleypa straumi á hljóðgjafa.

## VIÐHALD, EFTIRLI

- Rjúfið strauminn til hreyfiskynjarans og sjáið til þess að hann fari ekki á að nýju.
- Við þrif skal nota þurran eða örlítið rakan klút sem ekki skilur eftir ló. E.t.v. má nota mild hreinsiefni, en hvorki gróf hreinsiefni né hreinsiefni með leysi.

## WEEE-RÁÐLEGGINGAR UM FÖRGUN

Notuð rafmagns- og rafeindastýrð tæki má, samkvæmt evrópskum reglum, ekki lengur setja í óflokkaðan úrgang. Táknið fyrir ruslatunnu á hjólum vísar til mikilvægi aðskildar söfnunar.
Hjálpið til við að vernda umhverfið og sjáið til þess að þetta tæki, þegar ekki skal nota það lengur, fara í fyrirséð kerfi aðskildar söfnunar.
VIÐMIÐUNARREGLA 2002/96 EG EVRÓPSKA ÞINGSINS OG RÁÐSINS frá 27. Janúar 2003 um rafmagns- og rafeindatæki og búnað.

# (LV) KUSTĪBAS DETEKTORS Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

## NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠA LIETOŠANA

Mūsu izgatavotā ierīce ir aizsargāta pret ūdens šļakatām un piemērota izmantošanai ārpus telpām, IP55.
Atbilstības apliecinājums saskaņā ar atbilstošajām Eiropas direktīvām.

## TEHNISKIE DATI

**120° & 200°**
**Spriegums: 230V~, 50Hz**
**Komutācijas sprieguma jauda:**
Kvēlspuldzes līdz 1100W, Luminiscējošās lampas līdz 400VA
**Uzstādīšanas augstums:** 1,8 - 2,5m
**Uztveršanas leņķis:** 120°, 200°
**Darbības rādiuss:** ⌀ 5 - 12 m, atkarībā no montāžas augstuma
**Laika aizture:** no 3 sekundēm līdz apm.20 minūtēm
**Aizsardzības klase:**
IP 55 aizsardzība pret ūdens šļakatām, izmantošanai ārpus telpām

**270° & 360°**
**Spriegums:** 230V~, 50Hz
**Komutācijas sprieguma jauda:**
Kvēlspuldzes līdz 2300W, Luminiscējošās lampas līdz 600VA
**Uzstādīšanas augstums:** 2,5m
**Uztveršanas leņķis:** 270°, 360°
**Darbības rādiuss:** ⌀5 - 16 m, atkarībā no montāžas augstuma
**Laika aizture:** no 3 sekundēm līdz apm.20 minūtēm
**Aizsardzības klase:**
IP 55 aizsardzība pret ūdens šļakatām, izmantošanai ārpus telpām

## DROŠĪBAS PRASĪBAS

UZMANĪBU: veikt darbu 230 V tīkla spriegumā atļauts tikai atzītiem speciālistiem, ievērojot konkrētajā valstī spēkā esošos uzstādīšanas priekšrakstus un prasības. Pirms produkta montāžas noteikti jāatslēdz spriegums tīklā un jānodrošinās pret nejaušu ieslēgšanos. Produktu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim un pareizi (kā tas norādīts lietošanas instrukcijā). Ja produktu jebkādi maina, modificē vai lako, zūd tiesības uz garantijas atlīdzību. Tūlīt pēc produkta izpakošanas pasūtītājs pārbauda, vai produktam nav kādu bojājumu. Bojājumu gadījumā iekārtu nekādā gadījumā nedrīkst lietot. Ja nav iespējams veikt drošu darbu ar iekārtu, tā nekavējoties jāizslēdz un jānodrošina pret nejaušu ieslēgšanos.

**att. 10**
Paralēlais pieslēgums maksimums 8 iekārtām,
**att. 11**
Pieslēdzot pašindukcijas (piemēram, relejus, aizsargus, elektropiegādes ierīces), var būt jāizmanto drošinātāju.
**att. 12**
Standarta lietošana ar papildus ilgstošas gaismas funkciju un standarta ārējo slēdzi
**att. 13**
Paralēlais pieslēgums un trepju apgaismojuma automātika

## INSTALĀCIJA / MONTĀŽA / PIESLĒGUMS

Pirms montāžas, lūdzu, ievērojiet šādus punktus: • pirms produkta montāžas jāatslēdz tīkla spriegums. • Detektora uzstādīšanas minimālais augstums ir 1,80m. • Visi uztveršanas datī attiecas uz 2,50m montāžas augstumu (nobīdes no šiem lielumiem var mainīt uztveršanas zonas parametrus) • Optimāla iekārtas funkcija (maksimālā uztveramība) tiek sasniegta ja montāža tiek veikta sāniski pret iešanas virzienu (1. att.). • Detektoram jābūt labi redzamam, jo infrasarkanie stari nespēj izkļūt caur cietiem priekšmetiem. • Lai neietekmētu iebūvēto gaismas sensoru, jāievēro vismaz 1m liels attālums no pieslēgtā apgaismojuma un gaismas avotus nevajag vērst tieši detektora virzienā. • Ņemiet vērā citus vietējos rādītājus, piemēram, kaimiņu zemes gabalus / attālumu līdz ielai. • Kustību detektoru montējiet tikai uz stingras, līdzenas pamatnes (sienas, griestiem). Sienas cokols un sensors ir savienoti. Montāžas veikšanai abas daļas jāatvieno vienu no otras. Skrūvgriezi ievieto malējā atvērumā (joslā) un skrūvē sensora virzienā, vienlaikus noņemot sienas pieslēguma cokolu no sensora (2.1. att.). Veicot montāžu sienā, kabeļu ievadiem jāatrodas virzienā uz leju. Veicot montāžu griestos, kabeļu ievadiem jābūt vērstiem uz priekšu. Ievietojiet vadu un tad montējiet sienas cokolu vēlamajā montāžas vietā (3.1. att.). Veicot montāžu stūrī, izmantojiet vienu no abiem stūru montāžas leņķiem (3.2. att.). Pieslēdziet kustību detektoru, vadoties pēc pieslēguma shēmas (4.att.). Veicot montāžu pie griestiem, divdaļīgo sensoru jāpagriež par 180° vienu pret otru (5.att.). Sensoru iebīdīt uz sienas cokola tik ilgi, kamēr tas ievietojas cokolā (2.2. attēls). Norāde: kustību detektoru vienmēr jāpiestiprina tā, lai sensors būtu vērsts uz leju.

## UZSTĀDĪŠANA UN LIETOŠANA

• Pēc veiktās montāžas un strāvas ieslēgšanas iekārta apmēram 30 sekundes veic pašpārbaudes ciklu, par ko signalizē, ieslēdzot pieslēgto patērētāju. Kad šis process beidzies, iekārta ir gatava lietošanai. Uzskaites laikā fokusa LED diode deg pastāvīgi. Testa režīmā fokusa diode deg pastāvīgi un patērētājs tiek ieslēgts uz apmēram 2 sekundēm. Īsā impulsa režīmā fokusa diode mirgo un patērētājs ir aktīvs uz 0,5 sekundēm, pēc tam 9 sekundes – neaktīvs. Uzstādījuma elementi atrodas paslēpti korpusā. Piesardzīgi izvelkot uzstādījumu gredzenu tiek atvērta sensora galva un tā izbīdās apmēram 1 cm ārpus sava korpusa. Paspiežot uz augšu, sensors atkal tiek atbīdīts atpakaļ un noslēgts. (6. att. Lodīšu pildspalvas princips). Novietojiet LUX uzstādījumu (7.1.att.) uz „Test". Lai pielāgotu uztveršanas zonu vietējām prasībām, jūsu rīcībā ir šādas iespējas: • pagrieziet horizontāli sensora galvu par +/- 90° (pirms tam nospiediet sensora pogu, 6.att.). Vidējā pozīcija tiek parādīta ar sarkanu bultiņu. • Sasniedzamības attālumu katram sensora laukam regulējiet ar potenciometra svītru (7.2.att.). Pozīcija tiek parādīta ar fokusa diodi (8.att.). McSensor 120 un 200 katram ir 2 sensori. McSensor 270 un 360 katram ir 3 sensori. • Izmantojiet pievienotās līmplēves lai zonas izgaismotu pēc jūsu izvēles (9.att.).

## AIZSARDZĪBA PRET PALĪŠANU ZEM UZTVERES ZONAS

Visi kustību detektori nodrošina aizsardzību pret palīšanu zem uztveres zonas. Trīs metru rādiusa (270° un 360°) vai viena metra rādiusa (120° un 200°) gadījumā tiek uztverti pat objekti, kuri tuvojas četrrāpus.

## UZSTĀDĪJUMU ELEMENTU IESLĒGŠANAS ILGUMS

•(Uzstādāmais ieslēgšanās ilgums: Impulss (270°+360°) 3 sek – 20 min. Īsais impulss paredz apmēram 0,5 sekunžu ieslēgšanās ilgumu, tam seko 9 sekunžu garš pārtraukuma laiks, kura laikā netiek uztvertas kustības. 2 sekundes katrā posmā deg arī fokusa diodes lampiņa. Beidzoties pārtraukuma laikam, uztverta kustība iedarbina jaunu posmu. Piemērots, piemēram, zvana vadībai 7.3. att.)

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Išjunkite judesio jutiklio elektros tiekimą ir vėl prijunkite apsaugą nuo pakartotinio įsijungimo.
- Valykite prietaisą sausa arba drėgna nesipūkuojančia šluoste. Jei reikia, naudokite švelnų valymo priemonę. Nenaudokite šveičiančių valymo priemonių arba valiklių, kurių sudėtyje yra tirpiklių.

## WEEE - NORĀDĪJUMS UTILIZĀCIJAI

Saskaņā ar Eiropas Savienības prasībām elektriskās un elektroniskās ierīces vairs nedrīkst utilizēt kopā ar nešķirotiem atkritumiem. Simbols ar atkritumu konteineri uz ratiem norāda uz atsevišķas utilizācijas nepieciešamību. Piedalieties arī Jūs apkārtējās vides aizsardzībā un parūpējieties par to, lai šī ierīce, ja Jūs to vairs neizmantojat, būtu pienācīgi utilizēta ar tam paredzēto atkritumu šķirošanas sistēmu palīdzību. EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA 2002/96/EG no 2003. gada 27. janvāra par nolietotām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm.

# (NO) BEVEGELSESMELDER Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

## TILTENKT ANVENDELSE

Vårt produkt er egnet for bruk innendørs, IP55.
I samsvar med de relevante europeiske forskriftene.

## TEKNISKE OPPLYSNINGER

**120° & 200°**
**Spenning:** 230V~, 50Hz
**Brytekapasitet:** lyspærer opptil 1100W,mLysrørlamper bis 400VA
**Anbefalt Monteringshøyde:** 2,5m
**Registreringsvinkel:** 120°, 200°
**Registreringsområde:** ⌀ 5 - 12 m, avhengig av monteringshøyden
**Justeringstid:** fra 3 sekunder og opptil ca. 20 minutter
**Beskyttelsesart:** IP 55

**270° & 360°**
**Spenning:** 230V~, 50Hz
**Brytekapasitet:** lyspærer opptil 2300W, Lysrørlamper bis 500VA
**Anbefalt Monteringshøyde:** 2,5m
**Registreringsvinkel:** 270°, 360°
**Registreringsområde:** ⌀ 5 - 16 m, avhengig av monteringshøyden
**Justeringstid:** fra 3 sekunder og opptil ca. 20 minutter
**Beskyttelsesart:** IP 55

## SIKKERHETSOPPLYSNINGER

OBS!: Arbeider på 230V-nett skal utelukkende utføres av autorisert fagpersonell, som skal overholde de landestypiske forskriftene/normene som gjelder for installasjonen. Innen produktet monteres skal nettspenning frakobles og sikres mot at den slår seg på igjen.
Produktet skal utelukkende benyttes slik det er tiltenkt (som beskrevet i bruksanvisningen). Enhver garanti forfaller dersom det foretas endringer, modifikasjoner eller lakkeringer. Bevegelsessensoren må sjekkes for eventuelle skader umiddelbart etter at den er pakket ut. I tilfelle det foreligger skader skal apparatet ikke i noe tilfelle tas i bruk.
Dersom det ikke kan garanteres en farefri bruk av apparatet så må dette slås av umiddelbart og sikres mot uforutsett drift.

**bilde 10**
Parallelldrift av maks 8 apparater
**bilde 11**
Ved tilkobling av induktiviteter (f.eks. reléer, beskyttere, strømforsyningselement) kan gjøre det nødvendig å benytte en slukkekrets.
Slukkekrets
**bilde 12**
Standard drift med varig lys som ekstrafunksjon med ekstern bryter
**bilde 13**
Parallelldrift og automatisk trappelys

## INSTALLASJON/MONTERING/TILKOBLING

Innen monteringen skal du legge merke til følgende punkter:• Innen produktet monteres skal nettspenningen frakobles.• sensorens minimumshøyde er 1,80m.• Alle angivelser av rekkevidde refererer til en monteringshøyde på 2,50m (avvik fører til at dekningsområdet endres)• En optimal funksjon (maks rekkevidde) oppnås når monteringen foretas til siden for gåretningen (bilde 1).• Det skal påses at det er fri sikt frem til sensorene, ettersom de infrarøde strålene ikke kan trenge gjennom noen faste gjenstander.• For at den innebygde lyssensoren ikke skal påvirkes, skal det holdes en minimumsavstand på 1 m til den tilkoblede belysningen, og lyskildene skal ikke rettes direkte mot sensoren. • Ta de lokale forholdene med i betraktningen, som f.eks. nabotomten / avstanden til veien.• Monteringen av bevegelsessensoren skal kun foretas på fast og jevnt underlag (vegg / tak). Veggsokkelen og sensoren kan plugges sammen med hverandre. Ved monteringen skal begge delene holdes adskilt fra hverandre. Skrutrekkeren settes inn i åpningen på siden (strek) og løftes i retning av sensoren, samtidig som sokkelen for veggtilkoblingen trekkes fra sensoren (bilde 2.1). Ved veggmontering må kabelinnføringen peke nedover. Ved takmontering må kabelinnføringen peke fremover. Før inn ledningene og monter veggsokkelen på det ønskede monteringsstedet (bilde 3.1). Benytte ved hjørnemontering en av de to hjørnemonteringsvinklene (bilde 3.2). Lukk bevegelsessensoren i henhold til bryterplanen (bilde 4). Ved takmontering skal den todelte sensoren dreies 180° mot hverandre (bilde 5). Sensoren stikkes inn i veggsokkelen til den fester seg (bilde 2.2). Henvisning: Bevegelsessensoren må alltid festes slik at sensoren peker nedover

## IGANGSETTELSE AV DRIFTEN OG INNSTILLINGER

Etter at monteringen er ferdig og nettspenningen slått på, vil apparatet gjennomføre en ca. 30 sekunder lang vedvarende selvkontrollsyklus, hvor det blir signalisert til den tilkoblede elementet. Etter at denne perioden er forbi er appratet klart for drift. Ved dekning har fokus-LED'en varig belysning. I testmodus lyser fokus-LED'en kontinuerlig, og elementet slås på i ca. 2 sekunder. I kortimpulsmodusen blinker fokus-LED'en og elementet er aktivt i 0,5 sekunder, deretter inaktivt i 9 sekunder. Innstillingselementene befinner seg skjult i kabinettet. Ved å trekke innstillingsringen forsiktig ut vil sensorhodet løsne og komme ut ca. 1 cm fra kabinettet sitt. Ved å trykke opp vil sensoren bli skyvd tilbake og feste seg. (Bilde 6, kulepennprinsippet). Still LUX-innstillingen (bilde 7.1) på „Test" Når dekningsområdet skal tilpasses de lokale forholdene så står følgende muligheter til din disposisjon: • Horisontal dreiing av sensorhodet +/- 90° (sensorhodet løsnes på forhånd, bilde 6). Middelposisjonen vises med hjelp av den røde pilen.. • Regulering av rekkevidden for hvert sensorfelt gjennom potensiometerstreken (bilde 7.2). Posisjonen blir anvist optisk med fokus-LED'er (bilde 8). McSensor 120 og 200 disponerer begge over 2 sensorer. McSensor 270 og 360 disponerer begge over 3 Sensoren.• Bruk den vedlagte fjerningsfolien til målrettet skjuling av områder (bilde 9).

## BESKYTTELSE MOT FORBISNIKING

Alle McSensor -bevegelsessensorene disponerer over en beskyttelse mot forbisniking. Ved en radius på 3 meter (270° og 360°) hhv. en meter (120° og 200°) blir selv inntrengere som nærmer seg på alle fire registrert.

## INNSTILLINGSELEMENT FOR AKTIVERINGSVARIGHET

• (bilde 7.3) Aktiveringsvarigheten lar seg innstille: Impuls (270°+360°) 3 Sek.- 20 Min. Kortimpuls betyr en aktiveringstid på ca. 0,5 sek., fulgt av en pausetid på ca. 9 sek., hvor ingen bevegelser blir registrert. Fokus-LED'en vil slås på en gang for 2 sek. for hver sekvens. Etter at pausetiden er utløpt starter en registrert bevegelse en ny sekvens. Egner seg f.eks. for tilpasning av en tonestav.

## VEDLIKEHOLD , STELL

- Fjern spenningen fra bevegelsessensoren og forsikre deg om at strømkretsen er beskyttet mot å slå seg på igjen.
- Til rengjøringen benyttes en tørr eller lettfuktet klut som ikke loer, eventuelt kan et mildt rengjøringsmiddel anvendes, men ingen rengjøringsmidler som inneholder skure- eller løsemidler.

## WEEE-RÅD OM AVFALLSHÅNDTERING

I henhold til europeiske direktiver må brukte elektriske og elektroniske apparater må ikke lenger kastes sammen med usortert avfall. Symbolet avfallsbøtten på hjul betyr at apparatet må leveres til godkjent miljøstasjon. Vi ber om at også De tar vare på miljøet ved å sørge for at slike apparater leveres til godkjent miljøstasjon når apparatet ikke brukes lenger.
EUROPAPARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2002/96/EU av 27. januar 2003 for utbrukte elektriske og elektroniske apparater.

# (PL) SYGNALIZATOR RUCHU Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

## ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Nasz produkt jest bryzgochronny i odpowiedni do stosowania na zewnątrz, IP 55.
Zgodny z odpowiednimi wytycznymi europejskimi.

## DANE TECHNICZNE

**120° & 200°**
**Napięcie:** 230V~, 50Hz
**Moc łączeniowa:** żarówki do 1100W, świetlówki do 400VA
**Polecamy Wysokość montażowa:** 2,5m
**Kąt reagowania czujnika:** 120°, 200°
**Zasięg reagowania czujnika:** ok. 5m - 12m
**Ustawianie czasu:** od 3 sekund do ok. 20 minut
**Stopień ochrony:** IP55 bryzgochronny, do stosowania na zewnątrz

**270° & 360°**
**Napięcie:** 230V~, 50Hz
**Moc łączeniowa:** żarówki do 2300W, świetlówki do 600VA
**Polecamy Wysokość montażowa:** 2,5m
**Kąt reagowania czujnika:** 270°, 360°
**Zasięg reagowania czujnika:** ok. 5m - 16m
**Ustawianie czasu:** od 3 sekund do ok. 20 minut
**Stopień ochrony:** IP 55 bryzgochronny, do stosowania na zewnątrz

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA: Praca przy 230V sieci może być przeprowadzona tylko przez autoryzowaną kadrę specjalistów uwzględniając przyjęte w kraju przepisy/normy instalacji. Przed zamontowaniem produktu należy odłączyć napięcie sieci i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem. Produkt może być stosowany jest jedynie do użycia zgodnego z jego przeznaczeniem (jak to jest opisane w instrukcji obsługi). Jakiekolwiek roszczenia gwarancji przepadają, w razie by podejmowania zmiany, modyfikacji lub lakierowania. Czujnik ruchu musi być od razu po wypakowaniu sprawdzony czy nie uległ uszkodzeniu. W przypadku uszkodzenia, urządzenie nie może pod żadnym pozorem zostać uruchomione. Jeśli nie może być zapewnione jego bezpieczne używanie, należy urządzenie natychmiast wyłączyć i zabezpieczyć przed niezamierzonym uruchomieniem.

**ilustracja 10**
Połączenia równoległe maks. 8 urządzeń
**ilustracja 11**
Podczas włączania indukcyjności (np. przekaźnika, zamknięcia, stateczników) może być wymagane użycie ogranicznika
**ilustracja 12**
Zasilanie standardowe z dodatkową funkcją światła stałego dzięki zewnętrznemu włącznikowi standard
**ilustracja 13**
Połączenie równoległe i automatyczne oświetlenie schodów

## INSTALACJA/MONTAŻ/PODŁĄCZENIE

Przed montażem prosimy o przestrzeganie następujących punktów: • Przed montażem produktu należy odłączyć napięcie sieci. • minimalna wysokość czujnika wynosi 1,80 m. • Wszystkie dane zasięgu odnoszą się do wysokości montażowej 2,50 m (odchylenia prowadzą do zmiany przedziału widzenia) • Optymalna funkcja (maks. zasięg) zostanie osiągnięta jeśli montaż jest przeprowadzony bocznie do kierunku kierowania się (ilustracja 1). • Należy zwrócić uwagę na wolną widoczność do czujnika, ponieważ promienie podczerwieni nie mogą przechodzić przez ciała stałe. • Aby nie wpłynąć na wbudowany sensor światła, należy zachować minimalny odstęp 1 m. do podłączonego oświetlenia i nie należy kierować bezpośrednio źródeł światła na czujnik. • Prosimy o dokonanie obserwacji lokalnych warunków, takich jak np. działki sąsiednie / odległość do ulicy. • Czujnik ruchu powinien zostać zamontowany na twardym, równym podłożu (ściana / sufit). Cokół ścienny i sensor są łączone między sobą wtykowo. Do montażu rozłączyć obie części. Śrubokręt wprowadzić w boczny otwór (rysa) i podważyć w kierunku sensora, przy czym pociągnąć cokół łączenia ściennego (lustracja 2.1). Podczas montażu na ścianie wprowadzenia kabla muszą pokazywać ku dołowi. Przy montażu na suficie wprowadzenia kabla muszą pokazywać ku przodu. Przewód wprowadzić i zamontować cokół naścienny na wybranym miejscu (ilustracja 3.1). Przy montażu w rogu należy używać jeden z dwóch narożnych kątowników (ilustracja 3.2). Podłączyć czujnik ruchu według schematu (ilustracja 4). Podczas montażu na suficie należy przekręcić dwuczęściowy sensor na przeciwko siebie o 180° (ilustracja 5). Sensor wcisnąć na cokół ścienny aż zaskoczy (ilustracja 2.2). Wskazówka: czujnik ruchu musi być zawsze tak zamocowany, aby sensor pokazywał ku dołowi.

## URUCHOMIENIE I USTAWIENIE

•Po prawidłowym montażu i włączeniu napięcia sieci urządzenie przeprowadza cykl samokontrolny trwający ok. 30 sek., który jest sygnalizowany przez włączenie podłączonego użytkownika. Po upływie tego czasu urządzenie jest gotowe do pracy. Podczas wychwytywania dioda fokusyjna LED przechodzi w tryb ciągły. W trybie testowym fokusyjna dioda LED świeci się stale i użytkownik zostaje włączony na ok.2 sek. W trybie impulsu krótkiego dioda fokusyjna LED miga i użytkownik jest aktywny na ok. 0,5 sek., potem przez 9 sek. jest nieaktywny. Elementy ustawiania znajdują się schowane w obudowie. Poprzez ostrożne wyciągnięcie pierścienia nastawczego sensor zostaje odbezpieczony i wychodzi z obudowy na wysokość ok. 1 cm. Przez naciśnięcie sensor zostaje z powrotem wciśnięty i zablokowany (ilustracja 6, na zasadzie działania długopisu). Ustawienie LUX (ilustracja 7.1) na funkcję „Test". Do dopasowania przedziału widzenia do miejscowych warunków mają Państwo do dyspozycji następujące możliwości: • Poziome przekręcenie główki sensora o +/- 90° (przedtem odblokować główkę sensora, ilustracja 6). Pozycja środkowa zostanie pokazana za pomocą czerwonej strzałki. • Regulacja zasięgu każdego pola sensora przez kreskę potencjometra (ilustracja 7.2). Pozycja zostanie optycznie pokazana za pomocą diody fokusyjnej LED (ilustracja 8). McSensor 120 i 200 posiadają każdy po 2 sensory. McSensor 270 i 360 posiadają każdy po 3 sensory. • Stosowanie załączonych folii do celowego maskowania przedziałów (ilustracja 9).

## OCHRONA PRZED CZOŁGANIEM

Czujniki ruchu są wyposażone w ochronę przed czołganiem. W promieniu trzech metrów (270° i 360°) względnie jednego metra (120° i 200°) zostają wykryci nawet intruzi, którzy się zbliżają na czworaka.

## ELEMENT USTAWIANIA I CZAS WŁĄCZANIA

• (Ilustracja 7.3) Możliwość ustawienia czasu włączania: impuls (270°+360°) 3 sek.- 20 min. Impuls krótki oznacza czas włączania na ok. 0,5 sek., następujący po przerwie ok. 9 sek., w której nie zostaną rozpoznane żadne ruchy. Dioda fokusyjna LED zostaje włączona na każdą sekwencję raz na 2 sek. Po przerwie rozpoznany ruch rozpoczyna nową sekwencję. Przystosowany np. do nakierowywania gongu.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Do czyszczenia powierzchni używać tylko lekko wilgotnej ściereczki, ewent. z łagodnym środkiem czyszczącym.
- Nie stosować środków czyszczących do szorowania ani zawierających rozpuszczalnik.

## WEEE-WSKAZÓWKI USUWANIA

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne zgodnie z przepisami europejskimi nie można usuwać wraz z innymi odpadami. Symbol pojemnika na śmieci na kółkach wskazuje na konieczność oddzielnego składowania.
Mogą mieć Państwo również swój wkład w ochronę środowiska oddając nieużywane już urządzenia do przewidzianych do tego celu miejsc sortowania.
DYREKTYWA 2002/96/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 27.01.2003 w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego.

# (SE) RÖRELSESENSOR Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

## ANVÄNDNING ENLIGT BESTÄMMELSERNA

Vår produkt är stänkvattenskyddad och lämplig för utomhusbruk, IP 55.
Produkten överensstämmer med de gällande europeiska direktiven.

## TEKNISKA DATA

**120° & 200°**
**Spänning:** 230V~, 50Hz
**Bryteffekt:** glödlampor till 1100W lysrör till 400VA
**Rekommenderad Monteringshöjd:** 2,5m
**Täckningsvinkel:** 120°, 200°
**Täckningsbredd:** 5m - 12m
**Inställningstid:** från 3 sekunder till ca. 20 minuter
**Skyddsklass:** IP 55 stänkvattenskyddad, för utomhusbruk

**270° & 360°**
**Spänning:** 230V~, 50Hz
**Bryteffekt:** glödlampor till 2300 W lysrör till 600 VA
**Rekommenderad Monteringshöjd:** 2,5m
**Täckningsvinkel:** 270°, 360°
**Täckningsbredd:** 5m - 16m
**Inställningstid:** från 3 sekunder till ca. 20 minuter
**Skyddsklass:** IP 55 stänkvattenskyddad, för utomhusbruk

## SÄKERHETSANVISNINGAR

OBSERVERA: Arbeten med 230V-nät får endast utföras av auktoriserad fackpersonal under beaktning av lokala och nationella föreskrifter och normer för installation. Före montering av produkten måste nätspänningen brytas och säkras mot återinkoppling. Produkten får endast användas för avsedda ändamål (som beskrivet i bruksanvisningen). Garantianspråk kan ej längre göras gällande om produkten har ändrats, modifierats eller lackerats. Rörelsevakten måste kontrolleras genast efter uppackning så att den inte är skadad. En skadad apparat får under inga omständigheter tas i bruk. Om apparaten ej kan användas på ett riskfritt sätt så måste den genast stängas av och säkras mot oavsiktlig användning.

**Bild10**
Parallell brytning av max. 8 apparater
**Bild 11**
Vid brytning av induktiva laster (t.ex. relä, kontaktor, förkopplingsdon) kan en dämpningskrets krävas
**Bild 12**
Standarddrift med extra permanentljusfunktion genom extern brytare är standard
**Bild 13**
Parallell brytning och trappljusautomatik

## INSTALLATION/MONTERING/ANSLUTNING

Beakta följande punkter före montering: • Nätspänningen ska stängas av före montering. • minsta monteringshöjd av givaren är 1,80m. • Alla angivelser för räckvidd gäller för en monteringshöjd på 2,50m (avvikelser leder till förändring av upptagningsområdet) • Optimal funktion (max. räckvidd) uppnås om givaren monteras i vinkel med gångriktningen (bild 1). • Kontrollera att givaren har fri sikt. Infrarött ljus kan ej tränga igenom fasta föremål. • För att den inbyggda ljussensorn ej ska påverkas bör ett avstånd på minst 1 m hållas till de anslutna lamporna och ljuskällor bör ej riktas direkt mot givaren. • Beakta lokala förhållanden som t.ex. granntomt och avstånd till gata. • Rörelsevakten bör endast monteras på fast och jämnt underlag (vägg/tak). Väggsockeln och sensorn är förbundna med varandra. Sära på dem för montering. Stick in en skruvmejsel i sidoöppningen (streck) och häv i riktning mot sensorn och dra bort väggsockeln från sensorn (bild 2.1). Vid väggmontering måste kabelhålen peka nedåt. Vid takmontering måste kabelhålen peka framåt. För in kabeln och montera väggsockeln på önskad plast (bild 3.1). Använd en av de båda hörnmonteringsvinklarna vid montering i hörn (bild 3.2). Anslut rörelsevakten enligt kopplingsschemat (bild 4). Vid takmontering ska sensorns två delar vridas 180° mot varandra (bild 5) För in sensorn i väggsockeln tills den klickar på plats (bild 2.2). OBS: Rörelsevakten måste alltid fästas så att sensorn pekar nedåt

## START OCH INSTÄLLNING

• När monteringen är klar och strömmen är påkopplad igen går apparaten igenom en automatisk kontrollcykel som tar ca 30 s. Detta visas genom att de anslutna apparaterna aktiveras. After denna kontrollcykel är apparaten klar att tas i bruk. Vid detektion lyser focusdioden permanent. I testläget lyser fokusdioden permanent och den anslutna apparaten aktiveras i ca 2 sekunder. I kortimpulsläget blinkar fokusdioden och den anslutna apparaten är aktiv i 0,5 s och därefter inaktiv i 9 s. Inställningsknapparna finns dolda under höljet. Genom att försiktigt dra ut inställningsringen lossas sensorhuvudet och kommer ut ca 1 cm ur höljet. Sensorn kan tryckas upp igen och spärras. (bild 6, som på en kulspetspenna). Ställ LUX-inställningen (bild 7.1) på "Test" För att anpassa upptagningsområdet efter de lokala förhållanden finns följande möjligheter: • Horisontell vridning av sensorhuvudet i +/- 90° (lossa sensorhuvudet först, bild 6). Mittpositionen visas med en röd pil. • Justering av räckvidden för resp. sensorfält genom potentiometerstreck (bild 7.2). Ställningen visas optiskt med fokusdiod (Abb. 8). McSensor 120 och 200 har vardera 2 sensorer. McSensor 270 och 360 har vardera 3 sensorer. • Användning av medföljande tejpfolie för avskärmning av områden (bild 9).

## KRYPSKYDD

Rörelsevakten har ett "krypskydd". Inom en radie på tre meter (270° och 360°) eller en meter (120° och 200°) avslöjas även inkräktare som försöker krypa förbi på alla fyra.

## INSTÄLLNING AV AKTIVERINGSTID

• (Bild. 7.3) Aktiveringstiden kan ställas in: Impuls (270°+360°) 3 s - 20 min. Kortimpuls betyder en aktiveringstid på ca 0,5 s följt av en paus på ca 9 s under vilken ingen rörelse detekteras. Fokusdioden tänds en gång under 2 s för varje sekvens. Efter pausen startar en ny sekvens om en rörelse detekteras. Kan användas t.ex. för att styra en ringsignal.

## UNDERHÅLL/SKÖTSEL

- Se till att rörelsesensorn är spänningsfri och säkra strömkretsen mot återinkoppling
- För rengöring används en torr eller aningen fuktig trasa utan ludd, använd eventuellt ett milt rengöringsmedel. Använd inga rengöringsmedel som innehåller skur- eller lösningsmedel.

## WEEE-AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR

Begagnad elektrisk el- och elektronikutrustning får enligt europeiska regler inte längre läggas bland osorterat avfall. Symbolen med avfallstunnan på hjul anger att produkten skall källsorteras.
Hjälp till att skydda miljön genom lämna denna apparat till rätt avfallssystem inom ramen för källsorteringen.
DET EUROPEISKA PARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV från den 27 januari 2003 beträffande uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning.

# (SI) JAVLJALNIK GIBANJA Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

## PRAVILNA UPORABA

Naš izdelek je namenjen za uporabo v zaprtih prostorih, IP55.
Skladno z ustreznimi evropskimi smernicami.

## TEHNIČNI PODATKI

**120° & 200°**
**Napetost:** 230V~, 50Hz
**Vklopna zmogljivost:** žarnice do 1.100W, halogenske svetilke do 400VA
**Priporočena Višina vgradnje:** 2,5m
**Kot zajema:** 120°, 200°
**Območje zajema:** 5m - 12m
**Nastavitveni čas:** 3sek - 20min
**Vrsta zaščite: IP 55**

**270° & 360°**
**Napetost:** 230V~, 50Hz
**Vklopna zmogljivost:** žarnice do 2.300W, halogenske svetilke do 600VA
**Priporočena Višina vgradnje:** 2,5m
**Kot zajema:** 270°, 360°
**Območje zajema:** 5m - 16m
**Nastavitveni čas:** 3sek - 20min
**Vrsta zaščite: IP 55**

## VARNOSTNI NAPOTKI

POZOR: Dela na 230-voltnem omrežju lahko izvajajo samo pooblaščeni strokovnjaki ob upoštevanju v državi veljavnih predpisov/standardov za montažo. Pred montažo izdelka je treba izklopiti omrežno napetost in ga zavarovati pred možnostjo ponovnega vklopa. Izdelek se sme uporabljati samo v predviden namen (kot je opisano v navodilih za uporabo). Vsak garancijski zahtevek je v primeru sprememb, modifikacij ali barvanja naprave neveljaven. Senzor gibanja morate takoj po odstranitvi ovojnega materiala pregledati za poškodbami. V primeru poškodbe naprave nikakor ne smete uporabiti. Če se ne more zagotoviti varno delovanje naprave, potem ga je treba takoj izklopiti in zavarovati pred nenamerno uporabo.

**slika 10**
Vzporeden priklop največ 8 naprav
**slika 11**
Ob priklopu induktivnih stikal (npr. relejev, stikal, predvklopnih naprav) je lahko potrebna uporaba nihajnega kroga
**slika 12**
Običajno delovanje z dodatno funkcijo stalne luči z uporabo zunanjega stikala standard
**slika 13**
Vzporeden priklop in avtomatika za vklop luči na stopnišču

## INSTALACIJA/MONTAŽA/PRIKLOP

Prosimo, da pred montažo upoštevate naslednje točke: • Pred montažo izdelka odklopite elektriko. • najnižja višina javljalnika znaša 1,80 m. • Vsi podatki o dosegu se nanašajo na višino montaže 2,50 m (odkloni od višine lahko vodijo do spremembe območja zajetja) • Optimalno delovanje (maks. doseg) se doseže s stransko montažo v smeri hoje (slika 1). • Paziti je treba na prosto vidljivost, saj infrardeči žarki ne morejo prodreti skozi trde predmete. • V izogib slabemu vplivu na vgrajeni svetlobni senzor, je potrebno upoštevati najmanjšo razdaljo 1 m do priključene razsvetljave, poleg tega viri svetlobe ne smejo biti usmerjeni neposredno v javljalnik. • Upoštevajte krajevne danosti kot so npr. sosednja zemljišča / odaljenost od ceste. • Montaža javljalnika gibanja mora biti izvedena samo na čvrsti, ravni podlagi (stena / strop). Podnožje in senzor sta med seboj povezana z vtičem. Ob montaži morate oba dela ločiti. Izvijač vtaknite v stransko odprtino (črta) v smeri senzorja, pri tem priključno stensko podnožje potegnite stran od senzorja (slika 2.1). V primeru stenske montaže morajo dovodi za kabel kazati navzdol. V primeru stropne montaže morajo dovodi za kabel kazati naprej. Vodnike vložite in podnožje pritrdite na želeno mesto (slika. 3.1). V primeru montaže v kotu uporabite enega od obeh kotnikov (slika 3.2). Javljalnik gibanja priključite, kot je prikazano na vezalni shemi (slika 4). V primeru stropne montaže dvodelni senzor obrnete za 180° enega proti drugemu (slika 5). Senzor vtaknite v podnožje, dokler se ne zaskoči (slika 2.2). Napotek: Javljalnik gibanja mora biti vedno tako pritrjen, da kaže navzdol.

## ZAČETEK DELOVANJA IN NASTAVITEV

• Po uspešni montaži in priklopu na omrežno napetost naprava izvede pribl. 30 sekund dolgo samotestiranje, ki jo signalizira vklop priključenega porabnika. Po izteku tega časa je naprava pripravljena za delovanje. Ob zajetju se Focus-LED vključi za stalno. V testnem načinu sveti Focus-LED stalno in porabnik se vključi za pribl. 2 sekundi. V načinu kratkega impulza Focus-LED utripa in porabnik je aktiven 0,5 sekunde, nato pa 9 sekund neaktiven. Nastavitveni elementi se nahajajo pokriti v ohišju. Previdno izvlecite nastavitveni obroč, s tem na način sprostite senzorno glavo, ki se dvigne pribl. 1 cm iz ohišja. Če jo dvignete, se senzor ponovno vrne v prvotni položaj in zapahne. (slika 6, princip kemičnega svinčnika). Nastavite LUX nastavitev (slika 7.1) na „Test" Za prilagoditev območja zajetja na krajevne danosti so Vam na voljo naslednje možnosti: • Horizontalen zasuk glave s senzorjem za +/- 90° (prej sprostite glavo s senzorjem slika 6). Srednji položaj kaže rdeča puščica. • Nastavitev dosega vsakega polja senzorja s pomočjo stikala (slika 7.2). Položaj optično kaže Focus-LED (slika 8). McSensor 120 in 200 imata po 2 senzorja. McSensor 270 in 360 imata po 3 senzorje. • Uporaba priloženih lepilnih folij za ciljno izključitev območij (slika 9).

## ZAŠČITA Z ZAVETJEM

Vsi javljalniki gibanja imajo zaščito z zavetjem. Pri radiju treh metrov (270° in 360°) oz. enemu metru (120° in 200°) senzor zajame tudi štirinožne vsiljivce.

## NASTAVITVENI ELEMENT IN TRAJANJE VKLOPA

• (slika. 7.3) Nastavitev trajanja vklopa: impulz (270°+360°) 3 sek.- 20 min. Kratek impulz pomeni trajanje vklopa za pribl. 0,5 sek., sledi odmor pribl. 9 sek., med katerim naprava ne zazna premikanja. Focus-LED se vsako sekvenco enkrat vklopi za 2 sekundi. Po izteku odmora zaznan premik zažene novo sekvenco. Primerno npr. za krmiljenje gonga.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Do czyszczenia powierzchni używać tylko lekko wilgotnej ściereczki, ewent. z łagodnym środkiem czyszczącym.
- Nie stosować środków czyszczących do szorowania ani zawierających rozpuszczalnik.

## WEEE-NAVODILA ZA RAVNANJE Z ODPADNO ELEKTRIČNO IN ELEKTRONSKO OPREMO

V skladu s predpisom Evropske Unije, odpadne električne in elektronske opreme ne smemo odlagati med nesortirane odpadke. Simbol smetnjaka na kolesih prikazuje nujnost ločenega zbiranja odpadkov.
Pomagajte tudi vi varovati okolje in poskrbite, da boste naprave, ki jih ne potrebujete več, odložili na za to predvidene sisteme ločevanja odpadkov.
DIREKTIVA 2002/96/ES EVROPSKEGAPARLAMENTA IN EVROPSKEGA SVETA z dne 27. 1. 2003 o odpadni električni in elektronski opremi.

GMA ELEKTROMECHANIKA d.o.o.
1600 LJUBLJANA, Cesta Andreja Bitenca 115.
SLOVENIJA
Tel.: +386-01-583-8500
Fax: +386-01-518-3803

# (SK) HLÁSIC POHYBU Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

## POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Náš produkt je chránený proti striekajúcej vode a je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, IP55.
Konformný s príslušnými európskymi smernicami.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

**120° & 200°**
**Spannung:** 230V~, 50Hz
**Spínací výkon:** žiarovky do 1100W, Žiarivky do 400VA
**Odporúčaná Montážna výška:** 2,5m
**Uhol snímania:** 120°, 200°
**Dosah:** cca 5m - 12m
**Doba nastavenia:** od 3 sekúnd do cca 20 minút
**Druh ochrany:** IP 55

**270° & 360°**
**Spannung:** 230V~, 50Hz
**Spínací výkon:** žiarovky do 2300W, Žiarivky do 600VA
**Odporúčaná Montážna výška:** 2,5m
**Uhol snímania:** 270°, 360°
**Dosah:** cca 5m - 16m
**Doba nastavenia:** od 3 sekúnd do cca 20 minút
**Druh ochrany:** IP 55

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

UPOZORNENIE: Práce na sieti s napätím 230V smie vykonávať len kvalifikovaný odborník, ktorý musí rešpektovať inštalačné predpisy a normy príslušnej krajiny.
Pred začiatkom montáže produktu vypnite hlavnú sieť a zabezpečte, aby prúd nebol náhodne zapnutý inou osobou. Produkt používajte len na účely, pre ktoré bol určený (pozri návod na obsluhu). Akýkoľvek nárok na záruku zaniká v prípade realizácie zmien a modifikácií na produkte, alebo v prípade úpravy jeho povrchu (lakovanie). Pohybový hlásič skontrolujte hneď po vybalení, všímajte si, či nie je poškodený. Ak je prístroj poškodený, v žiadnom prípade ho nepoužívajte. Ak nie je možné zabezpečiť bezpečné podmienky pre používanie prístroja, prístroj okamžite vypnite a zabezpečte ho proti náhodnému zapnutiu inou osobou.

**obr. 10**
Paralelný obvod pre max. 8 prístrojov
**obr.. 11**
Pri zapojení induktivít (napr. relé, ističe, predradníky) môže byť potrebný mazací článok.
Mazací článok
**obr. 12**
Štandardná prevádzka s dodatočným trvalým svetlom zapínateľným pomocou externého spínača.
**obr. 13**
Paralelný obvod a automatické osvetlenie schodišťa

## INŠTALÁCIA/MONTÁŽ/PRIPOJENIE

Skôr než začnete s montážou hlásiča, pozornosť venujte nasledovným bodom:• Pred začiatkom montáže odpojte sieť od prúdu.• Minimálna montážna výška hlásiča činí 1,80m.• Všetky údaje ohľadom dosahu sa vzťahujú na montážnu výšku 2,50m (odchýlky spôsobujú zmeny v dosahu).• Optimálna funkcia (max. dosah) sa dosiahne vtedy, keď je hlásič namontovaný bočne k smeru príchodu (obr. 1). • Dbajte na to, aby mal hlásič dostatok voľného priestoru, pretože infračervené lúče nemôžu preniknúť pevnými predmetmi.• Aby nebol zabudovaný svetelný senzor ovplyvnený, k pripojenému osvetleniu je potrebné zachovať minimálnu vzdialenosť 1 m a svetelné zdroje nesmú smerovať priamo k hlásiču. • Zohľadnite lokálne danosti ako napr. susedné pozemky / vzdialenosť na ulicu.• Pohybový hlásič by mal byť namontovaný len na pevnom, rovnom podklade (stena / strop). Nástenný držiak je so senzorom spojený konektorom. Pred montážou ich rozpojte. Do bočného otvoru (čiarka) vložte skrutkovač a nadvihnite ho smerom k senzoru, pričom nástenný držiak ťahajte od senzora (obr. 2.1). V prípade montáže na stenu musia otvory pre káble smerovať nadol. Pri montáži na strop musia otvory pre káble smerovať dopredu.Vsuňte kábel a na želané miesto namontujte nástenný držiak (obr. 3.1). Keď montujete hlásič do rohu, použite jeden z montážnych uholníkov (obr. 3.2).Pohybový hlásič pripojte podľa schémy (obr. 4). Pri montáži na strop je potrebné dvojdielny senzor otočiť voči sebe o 180° (obr. 5), senzor vsuňte na nástenný držiak tak, aby zapadol (obr. 2.2).Upozornenie: Pohybový hlásič musí byť vždy upevnený tak, aby senzor smeroval nadol.

## UVEDENIE DO ČINNOSTI A NASTAVENIE

Po namontovaní a pripojení na sieť sa prístroj počas cca 30 sekúnd samostatne otestuje, pripojený spotrebič sa zapne, čo signalizuje priebeh testu.
Prístroj je po uplynutí tohto času pripravený na používanie. Zameriavacia LED dióda svieti po jej aktivácii trvalým svetlom. V testovacom režime svieti zameriavacia LED dióda trvale a spotrebič sa zapne na cca 2 sekundy.
V režime krátkodobého impulzu zameriavacia LED dióda bliká a spotrebič je aktívny 0,5 sekundy, potom je 9 sekúnd neaktívny. Nastavovacie elementy sú uložené vo vnútri. Opatrným vytiahnutím nastavovacieho krúžku sa hlava senzora odblokuje a zo schránky sa vysunie o cca 1 cm.
Zatlačením na senzor sa tento znova zasunie späť a zablokuje sa (obr. 6, princíp guľôčkového pera) Nastavenie LUX (obr. 7.1) nastavte na „Test"
Rozsah snímania môžete prispôsobiť lokálnym podmienkam nasledovne:
• Horizontálnym otočením hlavy senzora o +/- 90° (predtým odblokujte gombík na senzore obr. 6). Stredná poloha je označená červenou šípkou.
• Reguláciou dosahu každého poľa senzora pomocou čiarky potenciometra (obr. 7.2). Poloha je indikovaná opticky pomocou zameriavacej LED diódy (obr. 8). Hlásiče McSensor 120 a 200 majú po 2 senzory. Hlásiče McSensor 270 a 360 majú po 3 senzory.
• Cieleným prelepením zón pomocou priložených lepiacich fólií (obr.9).

## OCHRANA PROTI PODLEZENIU

Všetky pohybové hlásiče McSensor sú vybavené ochranou pred podlezením. V okruhu troch metrov (270° a 360°) príp. jedného metra (120° a 200°) sú zachytení votrelci, ktorí sa približujú plazením po všetkých štyroch.

## NASTAVOVACÍ ELEMENT DOBY ZAPNUTIA

(obr. 7.3) Nastavenie doby zapnutia: impulz (270°+360°) 3 s - 20 min. Krátkodobý impulz predstavuje dobu zapnutia cca 0,5 s po prestávke cca 9 s, počas ktorej neboli zaregistrované žiadne pohyby. Zameriavacia LED dióda sa v každej sekvencii zapne raz na 2 sekundy. Po uplynutí prestávky zaregistrovaný pohyb naštartuje novú sekvenciu. Napr. na aktiváciu gongu.

## LIKVIDÁCIA

- Pohybový hlásič odpojte od siete a elektrický obvod zabezpečte proti opätovnému zapojeniu.
- Na čistenie používajte suchú, alebo mierne navlhčenú handričku, ktorá nepúšťa chlpy, príp. použite jemný čistiaci prostriedok, nepoužívajte žiadne drsné čistiace prostriedky, ktoré obsahujú rozpúšťadlá.

## UPOZORNENIE WEEE K LIKVIDÁCII

Použité elektrické a elektronické zariadenia sa podľa európskych predpisov už nesmú dávať do netriedeného odpadu. Symbol kontajnera na odpadky na kolieskach poukazuje na nutnosť triedeného zberu.
Pomôžte aj Vy pri ochrane životného prostredia a zabezpečte, aby ste tieto prístroje, keď ich už nepoužívate, dali do pre ne určených systémov triedeného zberu odpadu.
SMERNICA 2002/96/EG EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY z 27. januára 2003 o starých elektrických a elektronických zariadeniach.

# (TR) HAREKET SENSÖRÜ Mc Sensor 120°, 200°, 270°, 360°

## AMACINA UYGUN KULLANIM

Ürünümüz püskürtme suya karşı korumalı olup dış mekanlar için uygundur, IP55.
İlgili Avrupa normlarına uygundur.

## TEKNIK ÖZELLIKLER

**120° & 200°**
**Voltaj:** 230V~, 50Hz
**Çalıştırma gücü:** 1100W'a kadar ampuller, 400VA'ya kadar flüoresan lambaları
**Tavsiye Montaj yüksekliği:** 2,5m
**Saptama açısı:** 120°, 200°
**Kapsama alanı:** 5m - 12m
**Ayar süresi:** 3 saniyeden yaklaşık 20 dakikaya kadar
**Koruma sınıfı:** IP 55 püskürtme suya karşı korumalı, dış mekan için

**270° & 360°**
**Voltaj:** 230V~, 50Hz
**Çalıştırma gücü:** 2300W'a kadar ampuller, 600VA'ya kadar flüoresan lambaları
**Tavsiye Montaj yüksekliği:** 2,5m
**Saptama açısı:** 270°, 360°
**Kapsama alanı:** 5m - 16m
**Ayar süresi:** 3 saniyeden yaklaşık 20 dakikaya kadar
**Koruma sınıfı:** IP 55 püskürtme suya karşı korumalı, dış mekan için

## GÜVENLİK UYARILARI

DİKKAT: 230V şebekesindeki çalışmalar sadece yetkili uzman personel tarafından ulusal talimatlar/normlar dikkate alınarak yapılabilir. Ürünün montajından önce şebeke voltajı kapatılmalı ve tekrar açılmaya karşı emniyete alınmalıdır.
Ürün sadece amacına uygun şekilde (kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi) kullanılabilir. Değişiklik, modifikasyon veya boyama yapılırsa her tür garanti hakkı geçersiz olur. Hareket sensörü ambalajından çıkarıldıktan sonra hasar bakımından kontrol edilmelidir. Bir hasar olması durumunda cihaz çalıştırılmamalıdır.
Şayet cihazın tehlikesiz olarak kullanımı mümkün değilse, derhal kapatılmalı ve kazara açılmayacak şekilde emniyete alınmalıdır.

**şek. 10**
Paralel şekilde maks. 8 cihaz bağlanabilir
**şek. 11**
İndüktiv cihazların devreye sokulmasında (örn. röleler, korumalar, potansiyel cihazları) bir silme elemanının kullanılması gerekebilir.
**şek. 12**
Harici şalterle ek kalıcı ışık fonksiyonlu standart mod
**şek. 13**
Paralel devre ve merdiven ışığı otomatiği

## KURULUM/MONTAJ/BAĞLANTI

Lütfen montajdan önce aşağıdaki hususlara dikkat edin:• Ürünün montajından önce şebeke voltajı kapatılmalıdır.• sensörün çalışma asgari yüksekliği 1,80 m'dir.• Tüm uzaklık bilgileri 2,50 metrelik montaj yüksekliğine göre belirtilmiştir (farklılıklar algılama aralığının değişmesine neden olur)• Montaj, yürüme yönüne yanlamasına yapılırsa optimum bir çalışma (maks. menzil) sağlanır (şek. 1).• Sensörün önü açık olmalıdır çünkü kızılötesi ışınlar katı eşyaları aşamazlar.• Takılmış olan ışık sensörünü etkilememek için bağlı olan aydınlatmaya en az 1 m mesafe bırakılmalı ve ışık kaynakları doğrudan sensöre tutulmamalıdır.• Örn. komşunun arsası / caddeye olan uzaklık gibi yerel şartları göz önünde bulundurun.• Hareket sensörünü sadece katı, düz bir zemine üzerine (duvar / tavan) monte etmelisiniz.Duvar ayağı ve sensör geçmeli şekilde birbirleriyle bağlanmışlardır. Montaj için iki parçayı birbirinden ayırın. Tornavidayı yan aralığa (çizgi) yerleştirin ve sensör yönünde kanırtın; bu esnada duvar bağlantı ayağını sensörden çekin (şek. 2.1). Duvara montajda kablo girişleri aşağı bakmalıdır. Tavana montajda kablo girişleri öne bakmalıdır. Hattı geçirin ve duvar ayağını istenilen montaj yerine monte edin (şek. 3.1). Bir köşe montajında iki köşe montaj dirseğinden birini kullanın (şek. 3.2).Hareket sensörünü şemaya göre bağlayın (şek. 4). Tavan montajında iki parçalı sensör 180° zıt çevrilmelidir (şek. 5). Sensörü yerine oturuncaya kadar duvar ayağına sokun (şek. 2.2). Uyarı: Hareket sensörü, sensör aşağı bakacak şekilde sabitlenmelidir.

## ÇALIŞTIRMA VE AYAR

Montaj yapıldıktan ve şebeke voltajı açıldıktan sonra cihaz yakl. 30 saniye boyunca kendi kendini test eder; bağlı olan tüketicinin açılmasıyla bunu anlayabilirsiniz. Bu sürenin dolmasından sonra cihaz çalışmaya hazırdır. Algılama anında Focus-LED sürekli yanar. Test modunda Focus-LED'i sürekli yanar ve tüketici yakl. 2 saniyeliğine açılır. Kısa sinyal modunda Focus-LED ve tüketici 0,5 saniyeliğine aktiftir, sonra 9 saniyeliğine devre dışılar. Ayar elemanları, üzerleri kapalı şekilde muhafazada bulunurlar. Ayar halkasının dikkatlice dışarı çekilmesiyle sensör kafası çözülür ve muhafazasından yakl. 1 cm dışarı çıkar. Yukarı bastırılarak sensör tekrar geri itilir ve kilitlenir. (Şek. 6, tükenmez kalem prensibi). LUX ayarını (şek. 7.1) "Test" konumuna ayarlayın. Algılama aralıklarını yerel şartlara göre ayarlamak için şu seçenekler sunulmuştur: • Sensör kafasının +/- 90° yatay çevrilmesi (önce sensör kafasını çözün, şek. 6). Orta konumu kırmızı okla gösterilir. • Sensör alanı başına menzil ayarını potansiyometre çizgisiyle (şek. 7.2). Konumu optik olarak Focus-LED'le gösterilir (şek. 8). McSensor 120 ve 200, 2'er sensöre sahiplerdir. McSensor 270 ve 360, 3'er sensöre sahiplerdir. • Aralıkları kontrollü şekilde gizlemek için ekteki yapışkan folyoların kullanılması (şek. 9).

## SÜRÜNME KORUMASI

McSensor hareket sensörlerinin tümü bir sürünme korumasına sahiptir. Üç metrelik (270° ve 360°) veya bir metrelik (120° ve 200°) bir yarıçapta yerde sürünerek içeri girenler bile algılanır.

## AYAR ELEMANI AÇILMA SÜRESİ

• (şek. 7.3). Açılma süresi ayarlanamaz: Sinyal (270°+360°) 3 san.- 20 dak. Kısa sinyal demek açılış süresinin yakl. 0,5 san., sonrasında da mola süresinin yakl. 9 san. olması demektir. FOCUS-LED sekans başına bir kez 2 saniyeliğine çalıştırılır. Mola süresinin dolmasından sonra algılanan bir hareket yeni bir sekans başlatır. Bir zili kumanda etmeye uygun.

## BAKIM VE TEMİZLİK

- Dış yüzeyinin temizlenmesi için sadece biraz ıslatılmış bez, gerektiğinde ise yumuşak temizlik ilacı kullanın.
- Aşındırıcı veya solüsyonlu temizlik ilaçları kullanmayın

## WEEE TASFIYE UYARISI

Kullanılmış elektrik ve elektronik cihazların Avrupa Yönergeleri uyarınca bundan böyle ayıklanmamış çöplere atılması yasaktır. Tekerlek üzerindeki çöp bidonu sembolü, ayrı toplanması gerekliliğine dikkat çekmektedir.
Lütfen siz de çevre korumaya, artık kullanmadığınız bu cihazları ayrı toplama yerlerindeki öngörülen sistemlere atarak katkıda bulununuz.
Elektrik ve Elektronik Eski Cihazlarla İlgili 27 Ocak 2003 tarihli AVRUPA PARLAMENTOSU VE KURULUNUN 2002/96/EG YÖNERGESİ